Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования
«ТЮМЕНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

ТОБОЛЬСКИЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ ИНСТИТУТ ИМ.
Д.И.МЕНДЕЛЕЕВА (ФИЛИАЛ) ТюмГУ
Кафедра филологического образования

РЕКОМЕНДОВАНО К ЗАЩИТЕ
В ГЭК И ПРОВЕРЕНО НА ОБЪЕМ
ЗАИМСТВОВАНИЯ
Заведующий кафедрой
канд. филол. наук, доцент
_____ Т.Ю.Никитина
_____ 2017 г.

МАГИСТЕРСКАЯ ДИССЕРТАЦИЯ

ОСОБЕННОСТИ ОБУЧЕНИЯ ПИСЬМУ В СТАРШИХ КЛАССАХ

44.04.01 Педагогическое образование
Магистерская программа «Языковое образование»

Выполнила работу
студент 3 курса
заочной формы обучения
Зазулина Екатерина Александровна

Научный руководитель
к.п.н., доцент
кафедры филологического образования
Дороднева Наталья Витальевна

Рецензент
доцент кафедры естественнонаучных дисциплин и методик преподавания ТПИ им. Д.И.Менделеева (филиал) ТюмГУ
Абышева Надежда Юрьевна

г.Тобольск, 2017

Оглавление

Введение …… 3

Глава 1. Теоретические аспекты обучения письму в старших классах

1.1 Особенности письменной речи как вида речевой деятельности … 6

1.2 Методические особенности обучения иностранному языку в старших классах. Виды письма ……..... 10

1.3 Психолого-педагогические особенности старшеклассников ……..... 18

Выводы к главе 1 24

Глава 2. Опытно-экспериментальная работа по обучению письменной речи на иностранном языке в старших классах

2.1 Комплекс упражнений по обучении письменной иноязычной речи старшеклассников……..... 25

2.2 Анализ работы по формированию умений письменной речи..... 36

2.3 Рекоммендаци по совершенствованию умений письменной иноязычной речи ……..... 44

Выводы к главе 2 58

Заключение…… 59

Список использованной литературы……..... 62

Приложение 1……. 68

Приложение 2……. 71

Приложение 3…… 77

Введение

Невозможно переоценить значение письменной речи в жизни человека. Испокон веков люди выражали свои внутренние переживания посредством перенесения их на бумагу или на холст. Письменная речь - мощнейший двигатель для всех сфер человеческой жизни, катализатор для многих важных открытий и изобретений.

Не является исключением и сфера образования, где творческий подход играет одну из важных ролей для стимулирования учеников к работе. Творчество для ребенка значит более глубокое понимание мира и раскрытие себя.

Оно расширяет возможности в поиске новых путей и решений. Творческий процесс выражения собственных эмоций и умозаключений способствует повышению интереса к выполнению задания, а, следовательно, и вовлеченности в учебный процесс.

Урок иностранного языка, между тем, обладает большим потенциалом для внедрения творческого подхода в процесс обучения: причиной этому является то, что при овладении продуктивными видами речевой деятельности, так или иначе происходит акт творчества учеником, будь то высказывание своих мыслей или выражение их в письменном виде.

Говоря о важности такого вида речевой деятельности, как письменная речь в обучении иностранному языку, необходимо иметь в виду, что она является одним из тех умений, которое необходимо развивать у человека, желающего в комплексе овладеть иностранным языком.

Методисты утверждают, формирование умений письменной речи уделяется меньше внимания, чем другим видам речевой деятельности. [20; с. 10-16]

В частности, этот подход был определен сложившимися изначально отношениями между устной и письменной речью, которые, по довольно распространенному мнению, образуют два основных вида речи. При этом отмечалось, что устная речь представляет собой не какой-то частный, обособленный вид речи, а образует самую сущность взаимного общения людей посредством языка. Исходя из этого представления, принято полагать, что письменная речь не может ни исключить, ни заменить собой устную речь, вследствие чего ей зачастую отводится второстепенная, вспомогательная роль. Этим и был обусловлен выбор темы нашего исследования и ее **актуальность**.

Таким образом, **объектом нашего** исследования является процесс обучения письменной речи на английском языке на старшем этапе обучения.

Предметом исследования являются методы и приемы по формированию умений письменной речи.

В рамках нашего исследования нами была сформулирована **гипотеза**, в которой мы высказали предположение о том, что процесс обучения письменной речи на английском языке будет более эффективным, если:

Систематично вводить в процесс обучения различные методы и приемы, творческие задания, нацеленные на создание учащимися собственных письменных текстов;

Учитывать возрастные особенности учащихся старшего школьного возраста.

Целью данной работы является определение и подтверждение эффективности использования выявленных методов и приемов, в том числе творческих заданий, в разработанном комплексе упржанений при формировании умений письменной речи в условиях старшего этапа обучения английскому языку.

Объект, предмет, цель и гипотеза исследования определили постановку следующих **задач:**

- изучить особенности письменной речи как вида речевой деятельности;

- рассмотреть специфику обучения иностранному языку в старших классах и методические особенности и виды письма;

- выделить психолого-педагогические особенности старшеклассников;

- предложить комплекс упражнений и апробировать его при обучении письменной речи по иностранному языку старшеклассников;

- проанализировать результаты методики по предложенным методам обучения;

- предложить рекомендации по совершенствованию обучения письма по иностранному языку в старших классах.

К основным **методам исследования**, использованным в данной работе, относятся:

- Изучение методической литературы по теме исследования;

- Обобщение положительного опыта специалистов;

- Анализ учебно-методического комплекса для обучения английском языку на старшей ступени обучения и выявление его сильных сторон и недостатков с целью их устранения при составлении серии творческих заданий;

- Экспериментальная работа по формированию умений письменной речи в процессе изучения английского языка.

Экспериментальная база исследования: исследование проводилось в период сентябрь 2015г. – декабрь 2016г. в МАОУ СОШ №18 Г.Тобольск.

Апробация опыта. Результаты данного исследования были апробированы, матералы были опубликованы в научно-методическом

журнале "Английский язык. Всё для учителя", "Издательская группа Основа", 2016 год.

Практическая значимость этой работы заключается в том, что она может выступать в качестве основы при создании собственной методики по преподаванию для учителя иностранного языка в средней общеобразовательной школе при модернизации российского образования, способствовать повышению эффективности процесса обучения. Предложенные в этой работе методические рекомендации могут использовать учителя на уроках иностранного языка в школе.

Поставленные цель и задачи определили **структуру данной работы**: введение, две главы, список литературы, приложения.

Глава 1. Теоретические аспекты обучения письму в старших классах

1.1 Особенности письменной речи как вида речевой деятельности

Рассмотрев проблему формирования умений основных видов речевой деятельности при обучении иностранному языку, легко прийти к выводу, что на первом месте стоит формирование навыков и умений, необходимых для говорения и аудирования, а письму уделяется меньше внимания.

Основные требования, предъявляемые к иноязычной письменной речи, состоят в выработке умения подготовить короткое сообщение или доклад, не обращая особого внимания на совершенство языковой формы.

В действующей программе обучения иностранным языкам в средних общеобразовательных учебных заведениях говорится, что письмо на всех этапах обучения используется только как средство, которое способствует усвоению лексико-грамматического материала, а также совершенствованию навыков чтения и устной речи.

Из этого положения ясно, что ставится задача обучения правильной каллиграфии, правильному написанию слов лексического минимума и записыванию собственных устных высказываний.

Что же касается программы по иностранному языку для старших классов, особенно учреждений технического направления, где иностранный язык не является основным предметом, то обучение письму сводится, как показывает практика, к написанию диктантов, и только на завершающем этапе предусматривается написание изложений и сочинений.

Актуальность данной проблемы состоит в том, что обучение письму и письменной речи может быть, как целью, так и средством обучения. Поэтому в настоящее время многие преподаватели рассматривают письмо как резерв в повышении эффективности обучения иностранному языку. Кроме того,

следует отметить практическую значимость письменного речевого общения в свете современных средств коммуникации, таких, как электронная почта и интернет.

Известно, что письмо является самым сложным видом речевой деятельности и «в научной литературе оно характеризуется как «продуктивный вид речевой деятельности, обеспечивающий выражение мысли в графической форме.

Обучение письму включает работу над техникой письма (графика, орфография, пунктуация) и над письменным выражением мыслей на изучаемом языке (письменная продуктивная речь)» [1, с. 197].

А также письмо рассматривается как средство обучения, как действенный помощник в овладении устной речью и чтением, и может играть разную роль на различных этапах обучения иностранного языка.

В методике преподавания иностранным языкам основной задачей является обучение письму, так как в этот период происходит формирование умений каллиграфии и умений, связанных со звукобуквенными соответствиями.

Указанные умения представляют собой необходимое условие формирования чтения и письменной речи. На среднем этапе центр тяжести в работе над письмом переносится на орфографию в связи с накоплением нового языкового материала. Одновременно с этим развивается письменная речь как средство, способствующее формированию умений и навыков устной речи. Наконец, на старшем этапе приобретенные ранее письменные умения совершенствуются в устной речи. Определенное место занимает и работа над орфографией применительно к новому языковому материалу.

Кроме того, письменная речь приобретает еще одну важную роль - она становится вспомогательным средством в самостоятельной работе учащихся

над языком, в частности в виде составления аннотацией и планов по прочитанным текстам» [5, с. 295].

В монографии «Общеевропейские компетенции владения иностранным языком: изучение, обучение, оценка» дается целостное описание системы компетенций, которые должны стать необходимым результатом полноценного овладения иностранным языком, а также в нем раскрываются уровни владения языком и необходимый инструментарий, позволяющий учащим самостоятельно определять свой уровень владения языком.

На сегодняшний день, существуют разные виды письма:

1) заполнение бланков и анкет;

2) написание статей для журналов, газет, информационных бюллетеней и др.;

3) написание объявлений;

4) написание отчетов, докладных записок и др.;

4) написание рабочих справочных заметок;

6) написание диктантов;

7) написание сочинений и творческих работ; 8) написание личных или деловых писем и др.» [9, с. 66].

Продолжим рассмотрение классификации письма предложенной О.И. Савиловой, которая разделяет все виды письма на две группы:

1) инструментальное письмо. Это письмо в его учебной функции, используемое в учебном процессе в качестве инструмента для более быстрого и эффективного достижения других учебных целей, например, при тренировки правильной постановки слов в предложении (изучении грамматических феноменов) или при передаче содержания текста;

2) креативное письмо. Под креативностью понимается оригинальность, изобретательность, открытость пишущего» [6, с. 144].

В методике преподавания иностранных языков существует огромный опыт обучению письменной речи, и она представляет собой сложную деятельность, которое может обладать воспитательно-развивающим потенциалом в процессе занятий по иностранному языку. Но в практике обучения иностранным языком уделяется мало внимания этому продуктивному виду речевой деятельности.

Однако на сегодняшний день в современной методике преподавания иностранных языков ставится вопрос - учить навыкам устной формы речи (звуковой код: говорение, слушание) или больше времени уделять обучению письменной формы речи (буквенный код: чтение и письмо).

На этот вопрос с психологической точки зрения попыталась найти ответ Л.Л. Яковлева, ссылаясь на работы многих российских ученых. Она считает, что следует обучать студентов при обучении иностранных языков, т.е. на материале различных иноязычных текстов аудированию, а затем чтению и письму.

А по мнению Ж.Л. Витлина, при изучении оригинальных текстов целесообразно выполнять упражнения со зрительной опорой на графические образы предложений или сочетаний слов, т.е. письменной речью.

Н.И. Шаховой отдает предпочтение чтению и утверждает, что «умение читать важно при обучении языку не только само по себе, но имеет также большое значение при обучении другим навыкам» [7, с. 85].

Л.Л. Яковлева отмечает, что чтение и, следовательно, письмо как виды письменной речи формируют у обучающихся приобретение больше навыков и умений, чем устной речью т.е. слушание и говорение при изучении иностранных языков.

На наш взгляд, нельзя отдавать предпочтение тому или иному виду речевой деятельности. Ведь и оно зависит от характера общения. Вообще письменная речь, играет большую роль в развитии теории и практики

методики обучения иностранным языкам и является основным фактором для формирования внешней письменной речи у студентов.

Если взять к примеру, при порождении письменного творчества обучающие иностранный язык на уровне B1 «Общеевропейской компетенции владения иностранным языком» должны овладеть следующими умениями: может делать простые, подробные описания по целому ряду знакомых, интересующих его/ее вопросов; может описать свой опыт, формулируя свои чувства и реакцию на него в простой связный текст; может описать событие, недавнюю поездку - реальную или воображаемую; может в письменном виде пересказать историю» [9, с. 67].

Таким образом, письмо как вид речевой деятельности становится важной частью письменной речи на иностранном языке, и оно является основным фактором для выражения мыслей в процессе создание разного типа текстов.

1.2 Методические особенности обучения иностранному языку в старших классах. Виды письма

Общепризнано, что умение писать является самым трудным приобретаемым навыком. Было бы неверно думать, что навыки письма появляются сами по себе, что они возникают автоматически из других языковых навыков, таких как говорение или чтение.

Письмо возникло на базе звучащей речи как способ фиксации звуков языка для сохранения и последующего воспроизведения информации. Чтение является как бы переходной формой от устной речи к письму, сочетая в себе признаки того и другого [2, с. 248].

Стратегия обучения письму старшеклассников реализуется в двух направлениях.

Во-первых, требуется овладение учащимися техникой письма, т.е. собственно писанием, что предполагает сформированность как графических, так и орфографических навыков.

Во-вторых, сформированность умений в передаче собственных мыслей в письменной форме. Особенно это касается учеников с низким уровнем владения иностранного языка, ведь именно они сталкиваются чаще с трудностью выражения мыслей не только в устной, но и в письменной форме. Именно последнее трактуется в методике как письменная речь. Следовательно, обучение письменной речи предполагает предварительную сформированность техники письма.

Письмо является сложным речевым умением, которое при помощи системы графических знаков позволяет обеспечивать общение людей.

Письменная речь использует механизмы устной речи, присоединяя к ним новые, свойственные графической форме выражения мыслей. Для письменной речи характерны обоснованность и доказательность, т.к. самим себе не сообщают, о чем идет речь.

Письменная речь протекает по схеме речевой коммуникации, однако, в отличие от устного общения, она имеет прерывистый характер: между передатчиком и приемником существует интервал, величина которого определяется ситуацией общения. Благодаря дистантному характеру письмо может сохранять свое значение в течение веков. Дистантность письменной речи из-за отсутствия партнера в поле зрения пишущего обязывает последнего к полноте и детальности изложения [3, с. 103].

При обучении необходимо знать следующие отличия письменной речи от устной речи:

- в устной речи всегда присутствует взаимный контакт двух или более собеседников, а в письменной речи пишущий находится наедине с самим собой;

- при устном высказывании имеются конкретные собеседники, письмо же обращено, как правило, к незнакомой аудитории;

- при беседе, если встречаются языковые затруднения, используются невербальные средства общения, а при письме происходит поиск такого слова, фразы, идиомы, определенной языковой структуры, которые точно передали бы мысли пишущего;

- следует учитывать и временной фактор: речевое высказывание письменного. Речь спонтанна, а при письме подбираются слова, сверяется их написание со словарем. Письмо предполагает время на размышление, совершенствование той или иной мысли.

При обучении студентов иностранному языку следует помнить, что письмо используется в двух аспектах.

Письмо используется как средство обучения. Ученик должен запомнить и закрепить в памяти графический образ слова, а также изучаемые лексические единицы и грамматические структуры.

Письмо используется как цель обучения. Необходимо научить правильно строить письменное высказывание на иностранном языке, свободно и правильно выражать эти высказывания на иностранном языке в письменной форме.

Продуктом письма, как речевой деятельности, является текст. Чем удачнее написан текст, тем успешнее осуществляется коммуникация его автора с адресатом.

В основе создания почти всех форм письменного сообщения лежат такие умения, как:

- передача основной информации (основного содержания), главной идеи (главной мысли) прочитанного/ прослушанного текста;

- описание (краткое/детальное), сравнение, сопоставление описываемых фактов;

- доказательство/аргументация;

- обзор, комбинирование, объединение фактов;

- характеристика, выражение оценки, собственного отношения к излагаемому, реферирование, комментирование и др. [4, с. 37].

При обучении письменному высказыванию у учащихся формируются умения реализовывать логико-композиционную и логико-смысловую структуру письменного текста. Форма письменного текста может быть самой разнообразной - приглашения, поздравления, объявления, заметки, стихи, рассказы, письма, доклады, рефераты и др.

Практика работы показывает, что в формировании навыков письменной речи можно выделить несколько этапов: предварительный этап, первый, второй и третий этапы.

Предварительный этап подразумевает обучение правописанию, каллиграфии. Следует также помнить, что работа над техникой письма призвана развивать у обучаемых лингвистическое отношение к слову, умение дифференцировать языковые графические элементы, наблюдательность и внимание [1, с. 140].

Первый этап включает формирование умений построения предложения. После изучения порядка слов в предложении студентам дают задание закончить предложения путем добавления слов к образцу или частичной замены этого образца. Затем студентов учат соединять простые предложения в сложносочиненные и сложноподчиненные.

На втором этапе формируются умения и навыки написания абзаца. Студентам предлагают логически соединять простые и сложные

предложения. Хорошо составленный абзац должен иметь единство, последовательность мысли, разную длину и композицию предложений, его составляющих.

Третий этап предполагает логическое соединение двух или более абзацев в единое целое. На этом этапе студенту предлагают написать короткие рассказы по заданным темам. Это дает возможность описать место, характер какого-либо героя, ситуацию.

Далее студентов учат воспроизводить какую-либо историю или ее часть. Некоторые задания предполагают воспроизведение основных фактов с использованием ключевых слов.

Другие задания предполагают не только воспроизводство отдельных событий, но выражают и собственный подход, свое понимание или дают свой вариант концовки абзаца.

И, наконец, ученики должны уметь подводить итог, делать вывод, писать предисловие или послесловие. Это дает возможность студентам свободно выразить мысли, расширить словарь. Прежде чем учащиеся начнут писать доклады самостоятельно, они должны научиться писать план пересказа.

При обучении письменной речи, кроме правильного использования лингвистических единиц и форм, необходимо помнить о том, кто будет читать данный текст, доклад, как сделать текст доступным для понимания.

Известно, что методика обучения иностранному языку рассматривает способы обучения с точки зрения общего строя языка с одной стороны, и психофизиологическом анализе процесса усвоения с другой.

В первом случае методика связывается с грамматикой иностранного языка, т.е. с установлением фактов, подлежащих усвоению.

С другой стороны, построение методики определяется тем, какие психологические представления о природе процесса усвоения берутся за основу.

Как всякая деятельность человека, речевая деятельность определяется трехфазностью или трехуровностью своей структуры, в которую входят побудительно-мотивационная, ориентировочно-исследовательская (аналитико-синтетическая) и исполнительная фазы.

Каждый из видов речевой деятельности (РД) имеет свои психологические особенности. По характеру направленности речевой деятельности на прием или выдачу сообщения слушание и чтение относятся к рецептивным видам РД, говорение и письмо - к продуктивным. Соответственно обучение рецептивным и продуктивным видам РД преследует разные цели.

В первом случае обучение направлено на выработку умения понимать речевое сообщение, во втором - выражать собственные мысли. Взаимосвязь всех видов РД достаточно сложна, хотя определяется единой психофизиологической базой.

Причем по характеру функционирования анализаторов самым сложным в овладении из видов РД является письмо. И.А. Зимняя считает этот вид РД самым целенаправленным, контролируемым, осознаваемым, развернутым способом формирования и формулирования мысли посредствам языка [4, с. 36].

В последнее время подчеркивается важность обучения письменной речи. Письмо рассматривается как средство обучения, как действенный помощник в овладении устной речью и чтением, так как использования всех анализаторов создает благоприятные условия для запоминания слов.

Однако до настоящего времени в психологической и методической литературе дискутируется вопрос, чему отдать предпочтение - учить навыкам устной речи или больше времени уделять обучению чтению и письму.

Так, в работе С.Н. Степановой указывается, что при обучении студентов пониманию иноязычных текстов, первоначально следует обучать аудированию как более сложному виду РД, а затем чтению и письму.

Некоторые авторы [5] справедливо считают, что в практической деятельности, в условиях отсутствия языковой среды, инженеру скорее требуется умение работать с оригинальной литературой, чем вести беседу с иностранными специалистами.

Поэтому положение, согласно которому развитие устных навыков должно предшествовать обучению чтению и письму, не всегда целесообразно.

Так, Ж.Л. Витлин, разрабатывая приемы предварительного снятия структурных трудностей при обучении чтению оригинальной литературы, считает методически неоправданными «чисто устные предварительные упражнения, а также и сам принцип устного опережения при обучении чтению текстов, которые содержат незнакомые грамматические формы, характерные для книжно-письменного стиля речи. Целесообразно выполнять упражнения со зрительной опорой на графические образы предложений или сочетаний слов» [5, с. 85].

Другой автор - Н.И. Шахова, не оспаривая в принципе устного опережения, указывает на другую последовательность обучения иностранному языку в группах кандидатского семестра - первый этап работы посвящается обучению чтению. «… умение читать создает определенные преимущества при обучении устной речи взрослых вообще и научных работников в частности». И далее: «умение читать важно при обучении

языку не только само по себе, но имеет также большое значение при обучении другим навыкам» [5, с. 310].

Узнавание зрительных образов слов при чтении, анализ звуковой структуры слов при письме невозможны без функционирования зрительного и речедвигательного анализаторов.

Можно сделать вывод, что именно эти анализаторы играют роль внутреннего канала связи.

В процессе письма активизируются и закрепляются внутренние связи всех анализаторных систем. Можно думать, что формирование чтения как деятельности больше коррелируется с письмом, чем с устной речью. Поэтому мы рассматриваем письмо как неотъемлемую часть всего речевого процесса, подчеркивая его роль в создании прочных навыков и умений чтения.

Одновременное развитие видов речевой деятельности в период обучения облегчается тем, что речевой материал для всех видов РД практически одинаков.

Письмо на этом этапе играет роль связующего звена и создает предпосылки для формирования полноценной внутренней речи.

Таким образом, в последние годы роль письма в обучении иностранному языку постепенно повышается. Одной из причин популярности письменной речи и самого письма можно считать широкое использование современных средств коммуникации, например, электронной почты и интернета. Соответственно возникает необходимая потребность в общении.

В настоящее время общение может иметь не только устную форму, но зачастую и письменную. Поэтому мы считаем, что обучение письму и письменной речи является на современном этапе не только средством, но становится целью обучения иностранному языку.

1.3 Психолого-педагогические особенности старшеклассников

Старший школьный возраст - время активного мировоззренческого поиска, центром которого становится проблема смысла жизни. Потребность в самоопределении не только влияет на характер учебной деятельности старшеклассников, но часто и определяет ее.

В этом возрасте формируется восприятие и переживание природы, появляются духовные ценности. Чувство любви раскрывает им «я» другого человека. Важнейшие проблемы этого периода - выбор профессии и выбор партнера общения.

Юношеский возраст - переходный между детством и взрослостью. Этимология слов «взрослый» и «взрослость» устанавливает, что взрослый - это человек, вошедший в года, зрелый, приобретший социальную и психологическую зрелость. [41, с. 94]

Процесс обретения возрастного статуса взрослого и составляет содержание процесса взросления.

Статус взрослости характеризуется определенным местом в системе социальных отношений, совокупностью прав и обязанностей, принятием социальной ответственности за их реализацию и необходимыми личностными, познавательными и волевыми компетенциями для решения задач, отвечающих статусу взрослости.

В каждую историческую эпоху соответствующий статусу взрослости набор прав и обязанностей, как и адекватных им компетенций, изменялся, отражая духовно-ценностный, производственно-экономический, общественно-политический, государственный, культурный уровень развития общества, регламентирующий статус взрослости. Социальная стратификация в истории общества долгое время превалировала над возрастной:

принадлежность к тому или иному социальному страту определяла права и обязанности, статус человека.

Однако требование достижения человеком необходимой психологической зрелости для успешной реализации социальных ролей - производственной, семейной, общественно-политической - оставалось неизменным.

Юношеский возраст имеет социокультурную природу и возникает в истории человечества относительно поздно. Этот возраст называют переходным между детством и взрослостью, что подчеркивает особый статус подросткового возраста.

Выделение юношеского возраста как отдельного возрастного периода было связано с развитием общества, уровня научно- технического прогресса цивилизации.

Анализ представлений о детстве в различных исторических эпохах показывает, что вплоть до начала XX в. подростковый возраст как особый период в развитии человека в онтогенезе не выделялся. По достижению определенного возраста ребенку присваивался статус взрослого, и он наделялся всеми правами и обязанностями взрослого человека. Молодые люди и девушки уже с 13-14 лет считались взрослыми, занимались трудом и хозяйством, на равных участвовали в общественной жизни, военных действиях, обзаводились семьями, становились родителями. Это подтверждается литературными источниками, предметами старины - образцами одежды, вооружения и т.п., предметами искусства и отображаемыми на них сценами взрослой жизни с участием лиц подросткового возраста. [21, с. 104]

Существуют различия между учеными в определении хронологических рамок подросткового возраста, а ряд авторов даже объединяют подростковый и юношеский возрасты в единый период. Сложности выделения четких

хронологических границ подросткового и юношеского возраста связаны с рядом обстоятельств.

Во-первых, большинство исследователей связывают вступление в подростковый возраст с началом пубертатных изменений, наступление которых варьируется в зависимости от ряда факторов. Исследования показывают, что моменты начала и окончания пубертата характеризуются как межполовыми, так и индивидуальными различиями. Пубертатные изменения начинаются и заканчиваются примерно на один-два года раньше у девушек, чем у юношей, на индивидуальном уровне время начала пубертата также может варьироваться в пределах года-полутора.

Во-вторых, решение задач развития подросткового возраста и формирование соответствующих возрастных психологических новообразований во многом связано с активностью самого субъекта развития и особенностями взаимодействия подростка со значимыми социальными контекстами.

В подростковом и юношеском возрасте индивидуальные траектории развития могут быть крайне разнообразны, что приводит к различиям в темпе психического развития.

Как результат - к одному и тому же хронологическому возрасту подросток может прийти как достаточно зрелой, так и инфантильной личностью.

В-третьих, существует необходимость дифференциации хронологического, биологического, социального и психологического возрастов, на которой настаивал Л. С. Выготский. В подростковом и юношеском возрасте различия в уровне органического, социального и психического развития могут быть выражены очень сильно.

Например, в работах М. Кле выделены четыре зоны развития в подростковом возрасте, не совпадающие по хронологическому возрасту как в

точке старта, так и в точке завершения: пубертатное развитие, когнитивное развитие, изменения в социализации, становление идентичности.

Таким образом, задача по определению хронологических границ подросткового и юношеского возраста сохраняет свою актуальность и сегодня. Рассмотрим основные подходы к пониманию хронологических границ данного возрастного периода.

Концепция классического психоанализа З. Фрейда фокусирует внимание на процессе психосексуального развития человека. Психосексуальное развитие личности включает последовательность этапов, начинается с момента рождения ребенка и заканчивая 18 годами.

Стадия психосексуального развития от 12 до 18 лет - это генитальный период, направленный на развитие взрослой сексуальности. Генитальная стадия может быть обозначена как подростковый возраст. К 18 годам структура личности оказывается сформированной и в дальнейшем не претерпевает кардинальных изменений.

В эпигенетической теории развития личности Э. Эриксон рассматриваются особенности психосоциального развития личности на протяжении всего жизненного цикла.

Автор выделяет стадию подросткового (пубертатного) возраста как критическую для формирования эго-идентичности, направленную на решение психосоциального кризиса как альтернативы между эго-идентичностью и смешением идентичности. Хронологические рамки подросткового возраста в работах Э. Эриксона ограничены рамками от 12 до 19 лет.

Важно отметить, что сам автор писал о том, что формирование эго-идентичности может занять значительно больше времени и выйти за пределы подросткового возраста.

В рамках культурно-исторического и деятельностного подходов (Л. С. Выготский, А. Н. Леонтьев, Д. Б. Эльконин) выделяется эпоха подростничества (от 12 до 17 дет). В периодизации Д. Б. Эльконина подростничество включает два периода.

Начало эпохи отмечено кризисом 12 лет, далее следует литический (стабильный) период - 12-15 лет, обозначенный как младший подростковый период. [19, с. 25]

За ним следует кризис 15 лет и стабильный возраст - 15-17 лет, обозначенный в одних источниках как старший подростковый период, в других - как ранняя юность.

В работах Ш. Бюлер подростковый возраст определяется по критерию полового и психического созревания, где пубертатность рассматривается как главный критерий выделения периода.

Психологические симптомы переходного возраста обнаруживаются в 11-12 лет, далее следует пубертатная стадия («годы шалостей» - от 12 до 17 лет) и юность (годы «неуклюжести» - от 17-18 до 21-23 лет). В пубертатном периоде Ш. Бюлер выделяет негативную и позитивную фазы.

Первая негативная фаза длится от 11 до 13 лет у девушек и от 14 до 16 лет у юношей. За ней следует позитивная фаза до начала периода юности. Хронологические рамки юности также варьируются в отношении как начала, так и окончания этого периода.

Начало и продолжительность юности связаны с кривой скоростью роста, достигающей максимальных значений, а также с его психологическим содержанием - стабилизацией характера и появлением черт личностной зрелости.

Э. Шпрангер определяет соотношение подросткового и юношеского возрастов следующим образом: подростковый возраст является фазой юношеского возраста. Автор называет хронологические рамки юношеского

возраста - 13-19 лет для девушек и 14-22 для юношей, где выделяется подростковая фаза - 14-17 лет. [8, с. 191]

Известный исследователь подросткового возраста М. Кле вообще не выделяет подростковый и юношеский возрасты как отдельные, используя термин «отрочество».

Отрочество представляет собой «период жизни, лежащий между детством и взрослостью», где достаточно легко определить его начало и трудно - момент окончания.

Начало отрочества связывается автором с началом пубертата (11-12 лет), а окончание - с вхождением подростка в мир взрослых, которое хронологически сильно варьируется в зависимости от индивидуальной траектории развития человека (до 18-20 лет). Признанный автор книг по психологии подросткового и юношеского возраста Ф. Райс использует термины «ранний подростковый возраст» (11-14 лет) и «старший подростковый возраст» (15-19 лет).

И наконец, периодизация жизненного цикла Б. Ньюмена и Ю. Ньюмена, основанная на концепции Э. Эриксона, определяет границы подросткового возраста от 13 до 18 лет и периода юности от 18 до 22 лет.

Итак, из представленных подходов можно сделать следующий вывод: если нижняя граница (начало) подросткового и юношеского возраста определяется достаточно четко - 11-12 лет, то верхняя граница (конец) - варьируется в различных теориях.

В рамках нашей работы определим границы подросткового и юношеского возраста как начинающегося в 11-12 лет и заканчивающегося в 17-18 лет, что законодательно соответствует завершению детства и получению общего образования, а также приобретению правового статуса взрослого человека.

Выводы к главе 1

Юношеская психология требует личностного подхода. Несмотря на то, что все старшелклассники находятся в одном положении и в одной жизненной ситуации, они существенно отличаются друг от друга. В связи с этим процесс обучения должен строиться не на выделение индивидуальных особенностьей, на на воспитании и формировании у учазихся индивидуального стиля деятельности.

Изучив теоретический материал, проанализировав специальную литературу, становится видно, что в последнее время идет активная методическая работа по использованию пиьсменных текстов в процессе обучения, но, к сожалению, проблема еще не решена.

Учебный процесс должен строиться так, чтобы активизировать у каждого учащегося интеллектуальные способности, знания и опыт и уметь развивать эти параметры.

Благодаря дифференциации и индивидуализации обучения, каждый старшеклассник может выбрать уровень обученности иностранному языку и направленность обучения, которая будет соответствовать выбору его будущей професии, роду занятий.

Правильный подход к обучению письменной речи старшеклассников, способствует более эффективному усвоению лексического, грамматического и языкового материала. Так же он слежит коммуникативным средством контроля и закрепления полученных знаний.

Глава 2. Опытно-экспериментальная работа по обучению письменной речи на иностранном языке в старших классах

2.1 Комплекс упражнений по обучении письменной иноязычной речи старшеклассников

К старшим классам, учащиеся приобретают достаточно большой словарный запас, у них возникает потребность самовыражения, появляются общественные проблемы. К этому возрасту многие, как правило, уже озадачивают себя выбором будущей профессии. И лишь не многие уже сделали свой выбор. Зная это, можно подобрать задания для каждого, учитывая интересы и потребности. Таким образом, учащимся можно предложить следующие задания творческого характера, развивающие письменную речь:

- Написание обзоров, статей, рецензий, аннотаций, например: обзор спортивного мероприятия, проходившего в нашем городе; статья в журнал о развитии инфраструктуры в городе; аннотация к прочитанной книге/ отдельному произведению; рецензия на последний просмотренный фильм и т.д.

- Написание личных/ официальных писем, обращений, таких как: письмо другу о проведенном отпуске заграницей; письмо президенту/ депутату/ губернатору; обращение к мэру города со своими предложениями и идеями и т.д.

- Написание резюме на работу;

- Написание инструкций, советов, например: инструкция с правилами видео игры; «письмо в будущее» - пожелания того, кем хотел бы стать и, что могло бы измениться через 10-15 лет; колонка в школьной газете с советами о том, с чего стоит начать изучать иностранный язык и др.

- Написание собственных лимериков/ стихотворений/ рифмованных переводов;

- Ведение дневника с описанием каждого дня недели;

- Написание слов/ фраз за определенный отрезок времени;

- Написание уже известного рецепта блюда/ составление своего собственного;

- Найти и описать фотографию человека – его повседневную жизнь, привычки и интересы.

Основная задача, которую мы ставим перед собой, это развитие у учащихся инструментов иностранного языка для подготовки их к межкультурному общению, как в сфере школьного, так и послешкольного образования, а также, использованию языка как средство самообразования.

Материал учебника реализует лишь базовый уровень обучения на старшем этапе средней общеобразовательной школы. Его основная цель – дальнейшее развитие иноязычной коммуникативной компетенции: речевой, социокультурной, компенсаторной и учебно-познавательной.

Каждый раздел учебника имеет однородную структуру и является цельным. Он содержит следующие разделы:

1. Учащихся вводят в тему раздела посредством диалога, речевой ситуации, интервью, репортажа, иллюстрации;

2. В разделе предложено большое количество разнообразных аутентичных текстов, таких как: объявления, расписания, письма героев учебника, письма читателей в молодежный журнал, вопросы общественного мнения.

3. В разделе предложены тексты на развитие навыков аудирования: прослушать интервью с экологом и вставить пропущенные слова; прослушать диалог и определить, кому из героев диалога принадлежат

реплики. Так же в раздел могут быть включены задания на закрепление фонетических навыков учащихся.

4. В разделе представлен как изученный раннее, так и новый грамматический материал. Очень часто новый грамматический материал ложится в основу диалога, вводящий учащихся в тему урока.

5. В разделе представлены отрывки художественных произведений английских и американских авторов, сопровождающиеся новой незнакомой лексикой.

6. В раздел входит многообразный культуроведческий материал, явления которого учащиеся сравнивают и сопоставляют с явлениями российской жизни.

7. Материалы раздела, помогают учащимся познакомиться с жизнью иноязычного общества, а так же узнают стиль его жизни.

8. Каждый раздел завершается блоком заданий, которые служат проверкой знаний, умений и навыков во всех видах речевой деятельности: в чтении, говорении, аудировании и письме, приобретенных учащимися в процессе изучения материалов раздела.

Как показал анализ результатов письменного задания, большинству учащихся не удалось соблюсти композиционные особенности письменного текста, а также в достаточной мере использовать разнообразный материал. В большинстве работ прослеживается тенденция к простому составлению предложений, неправильное использование лексики, искожение грамматических явлений и нарушение или отсутствие логики высказывания, когда ученик перескакивает с одной мысли на другую, а потом снова возвращается к первой.

Кроме того, типичными ошибками в организации данного развернутого высказывания был ограниченный запас средств логической связи, их неверное употребление.

Столкнувшись с данной ситуацией, мы решили предпринять попытку найти тот способ организации уроков, при котором, без особого вреда для программы, формирование умений письменной речи проходило бы более эффективно.

Решение поставленной задачи мы видим в использовании на уроках дополнительного комплекса творческих заданий, призванных направить внимание учащихся на использование письменной речи на иностранном языке и организующих развитие творческих способностей учащихся.

Нами было решено разработать комплекс упражнений.

Применение разработанного комплекса упражнений и заданий для формирования умений непосредственно письменной речи, а также развития на их основе творческих способностей, учащихся было успешно испытано нами в ходе нашей педагогической практики.

Что касается предложенных нами письменных упражнений, следует отметить, что данный вид работы был также интересен ученикам, так как не встречался в учебнике.

Целью *организационно - установочного этапа* было ознакомление учащихся с правилами написания писем с учетом регистра общения. Данный этап включал в себя 6 аудиторных занятий, на которых учащиеся:

- провели самооценку умения продуцирования письменного высказывания методом шкалирования;
- выполнили подготовительные (тренировочные) упражнения на расширение и сокращение предложений, заполнение пропусков недостающими словами, конструирование предложений и др.;
- познакомились с существующими регистрами письменного общения;
- научились определять регистр письменного общения;
- познакомились с правилами электронной переписки и использования электронно-почтовой службы.

Пример задания на определение регистра общения.

Учащимся предлагался текст письма. Им необходимо было внимательно прочитать письмо, определить регистр и выполнить творческое задание. Пример письма:

"Dear Ilya,

Thank you for your letter. It's nice to hear from you again.

I enjoyed your story about your trip to Tobolsk with your class. Your trip was full of impressions and emotions. I'm very glad that you had a chance to see the most of the places of interest in Tobolsk. I think that one day you will come back here again.

You asked me about my free time. Last Thursday I went to Tyumen. Tyumen is a big city. I prefer going for a walk in Tyumen than going somewhere else, for example shopping, cinema or amusement park.

What do you usually do in your free time? What is your favorite place in your town?

I am looking forward to hearing from you soon.

Bye.

Nadya."

Пример задания к письму:

«Did the writer keep the rules of writing personal letter? Could you describe Nadya? What kind of person she is? You can do it whether in written or in oral form. Good luck»

Целью второго этапа (*тренировочный с опорой на образец*) выступала адаптация учащихся к дистанционной форме письменного взаимодействия через электронную почту. Данный этап включал три дистанционных и одно аудиторное занятия. В ходе дистанционных занятий учащиеся:

- читали письма-стимулы, присланные иностранным другом по переписке;

- писали с помощью электронной почты ответы на письма друга по переписке, опираясь на них как на образец;

- выполняли творческие задания (иллюстрирование писем личными фотографиями, музыкой, рисунками);

- смотрели языковые видео-уроки, присланные учителем (адресно в соответствии с допущенными языковыми ошибками);

- выполняли интерактивные языковые упражнения, ссылки на которые прислал учитель (индивидуально в соответствии с допущенными языковыми ошибками).

Пример письма - стимула:

«*Dear Richard,*

Thanks for your letter.

I think I can give you some pieces of advice. I suggest you going to the Central part of Russia. There is not as cold as in Siberia. I advise you to visit the northern and cultural capital of Russia St Petersburg. It is one of the most beautiful cities. It has the richest history.

In St Petersburg you can the State Russian Museum. It is a very big museum with many interesting exhibits. Don't forget to visit the Palace Square. There is the biggest museum Hermitage on the Palace Square. The Church of Savior on the Spilled blood is a beautiful temple with interesting history.

Take warm clothes, because weather in Russia is unpredictable. St Petersburg is known by its rainy weather. Don't forget to take your camera to memorize the beauty of St Petersburg.

Do you have a pet? What is the most common pet in America? What are the most popular nicknames for dogs in America?

I look forward to hear from you.

Bye for now,

Christine.»

Пример ответного письма: (с сохранением авторского оформления)

«Dear Christine,

Thank you for your letter. Thank you for your pieces of advice. I think they will be very helpful.

I have a pet. It is a dog breed Labrador. We have has it since I was a child. Labradors are very friendly and not aggressive dogs. That's why my parents have chosen this breed.

The most common pet in America is a dog. American people prefer dogs to cats. There is dog-sitter in America. It's a person who looks after people's dog, due to the fact that the dog owner does not have time to do it.

The most popular dogs' nicknames are Buddy, Shadow, Scrappy, Spot, Lucky, Backster, Sparky and so on.

Do you like to give presents? What is the best way to choose the right present for your friend? What if your friend doesn't like the present?

Write back soon.

Best wishes,

Richard.»

Завершило данный этап аудиторное занятие, на котором школьники:

- обсуждали итоги дистанционных занятий;

- составляли монологические высказывания с опорой на содержание написанных писем (работа в парах и группах);

- осуществляли самооценку своей деятельности и взаимооценку монологических высказываний друг друга с использованием бланков оценки;

- знакомились с задачами следующего дистанционного этапа.

Целью *продуктивно-творческого этапа* являлось обучение продуцированию письменных высказываний с учетом разных регистров общения.

Данный этап включал 10 дистанционных занятий и 4 аудиторных занятия, которые чередовались так, чтобы после 2-3 дистанционных занятий на одну из тем следовало аудиторное занятие. Например, после двух дистанционных занятий на тему «Природа. Времена года» и «Защита природы» последовало аудиторное занятие на тему «Природа нашего края», где учащиеся имели возможность активизировать, созданный в ходе дистанционных занятий материал, в устной речи.

Продуктивно-творческий этап разработанной программы является самым продолжительным в реализации, так как он охватывает 4 крупные темы, изучавшиеся на протяжении всего учебного года, а именно «Школа. Сравнение школ по станам и по временам. Увлечения подростков», «Социальные проблемы. Мудрость мира», «Письма из США», «Друзья и ты». На каждую тему отводится 2-3 дистанционных и 1 аудиторное занятие, которое учитель может с легкостью интегрировать в учебный процесс.

В ходе дистанционных занятий данного этапа учащиеся:

- читали письма-задания, присланные учителем;

- писали ответные письма в соответствии с полученным заданием (например, написать письмо человеку на фотографии, правильно выбрав регистр общения);

- выполняли творческие задания (например, нарисовать логотип или эмблему, проиллюстрировать стихотворение музыкой и др.);

- смотрели языковые видео-уроки, присланные учителем (адресно в соответствии с допущенными языковыми ошибками);

- выполняли интерактивные языковые упражнения, ссылки на которые прислал учитель (адресно в соответствии с допущенными языковыми ошибками).

Пример письма - задания:

«Dear Sofia,

Thank you for your letter and pictures from your trip to Paris. There are some grammar mistakes in your letter. You have to work out such grammar topics as Sequences of tenses and Articles with geographical names. So I am sending you some grammar videos (watch them carefully, please) and some links for online exercises. Click them on and improve your English grammar.

Today you must write a letter to a person you don't know. His name is Mr Rochev. He is a chairman of the Youth Parliament. The Parliament takes an active part in municipal events, cooperates with youth organizations, exchanges views with its colleagues, and holds different actions.

I am attaching his photo and an official video of this organization. They are holding a competition for the best poster for competitions "Beauty of Tobolsk". Your task is to write to him a letter. In your letter you have to:

1) introduce yourself;

2) thank Egor Rochev for his important work;

3) ask what they usually do for our city;

4) tell how you see the youth politics of our city;

5) tell that you want to take part in the competition;

6) draw a poster;

7) make a photo of it and send it to him.

Don't forget to think about the register of your letter.

I am expecting your work done well. Do it as soon as possible.

Best wishes,

Your teacher»

Пример письма - ответа: (с сохранением авторского оформления)

«Dear Mr Rochev,

My name is Sofia. I am 8th grade student. I live in Tobolsk and I live my home town. I know that you are the chairman of the Youth Parliament. And I want to thank you for your job. Your organization does a lot for our city. In my opinion

you should attract more youth people to your activities. It is very important for our city. I think that we should do all the best to make young people stay in their city and develop it.

I know that you support many municipal events. And one of the upcoming event is "Beauty of Tobolsk". I want to take part in the competition of the best poster for this event. I am sending you a poster that I have drawn.

Sincerely yours,

Sofia P.»

Анализируя данное ответное письмо учащегося, мы видим, что ученик правильно использовал формальный регистр общения, о чем свидетельствует отсутствие сокращений, соответствующие требуемому регистру начальная и завершающая фразы. Коммуникативная задача решена, задание выполнено.

В ходе аудиторных занятий данного этапа учащиеся:

- обсуждали итоги проведенных дистанционных занятий;
- составляли монологические высказывания с опорой на содержание написанных писем (работа в парах и группах);
- представляли классу свои творческие работы;
- осуществляли самооценку своей деятельности и взаимооценку монологических высказываний друг друга с использованием бланков оценки.

Считаем необходимым пояснить, что в случае, если учащийся допускал в тексте письма лексико-грамматические ошибки, вместе со следующим заданием учитель высылал ученику ссылки на обучающие языковые видео-уроки и интерактивные упражнения, нацеленные на совершенствование лингвистической компетенции учащихся именно в тех аспектах языка, которые вызывали у них сложности.

Итак, в процессе опытно - экспериментальной работы были использованы видео уроки и интерактивные упражнения по следующим темам: глагол «быть», настоящее простое время, настоящее продолженное

время, настоящее совершенное время, прошедшее простое время, прошедшее продолженное время, модальные глаголы, артикли, предлоги места, времени, направления, согласование времен и др. Все вышеперечисленные материалы включены в электронное приложение к авторскому методическому пособию для учителей «Let’s Teach Writing».

В качестве иллюстрации результатов деятельности по совершенствованию лингвистической компетенции школьников, приведем образцы писем одного и того же учащегося на начальном и завершающем этапах опытно-экспериментального обучения. (см. табл. 1)

Таблица 1 - Тексты писем учащегося 8 класса (с сохранением авторского оформления)

“Dear Denis, *Thank you for letter. I’m writing you this letter with joy.* *I want to answer your questions. You asked me if I was at the disco. Yes, I went there with his class recently. I liked it, and we’re going to go there again.* *Were you at the disco? And what did you do this weekend?* *Text me soon. I’m going to wait for your next letter.* *Bye,* *Zifa.”*	*“Dear Denis,* *Thank you for* ***your*** *letter.* ***I’m very glad to write you a letter.*** *You asked me* ***if I went to the disco****.* ***Last weekend*** *my classmates and I went to the disco. It was the first time. I liked it very much.* ***We are planning*** *to go there* ***once more****.* ***Have you ever been*** *to a disco? What did you do* ***last*** *weekend?* *I’m looking forward to your answer.* *Bye,* *Zifa.”*

Анализируя примеры писем учащегося, можем сделать вывод о том, что на начальном этапе обучения испытуемый испытывал некоторые сложности в употреблении прошедшего простого времени, его согласовании. На завершающем этапе учащийся не допускает ошибок в использовании данного языкового явления. Так же можно увидеть, что ни на начальном, ни на завершающем этапе у испытуемого не возникло сложностей с соблюдением правил оформления личного письма.

2.2 Анализ работы по формированию умений письменной речи

В процессе решения первой задачи констатирующего этапа были определены показатели и уровни сформированности компетенции иноязычной письменной речи учащихся. Каждому показателю были присвоены баллы с целью унификации результатов, полученных с использованием различных методов исследования. Показатели сформированности по всем критериям и соответствующие им баллы представлены в табл. 2.

Таблица 2 - Критерии и показатели сформированности компетенции иноязычной письменной речи школьников

ОСНОВНЫЕ КРИТЕРИИ

	Критерий 1	**Баллы**
Показатели	*Решение коммуникативной задачи (содержание)*	
	Задание выполнено полностью: - содержание отражает все аспекты, указанные задании; - стилевое оформление речи выбрано правильно с учетом цели высказывания; - соблюдены приянтые в языке нормы вежливости.	3
	Задание выполнено: - некоторые аспекты, указанные в задании, раскрыты не полностью;	2

	- имеются отдельные нарушения стилевого оформления речи; - в основном соблюдены принятые в языке нормы вежливости.	
	Задание выполнено не полностью: - содержание отражает не все аспекты, указанные в задании; - нарушения стилевого оформления речи встречаются достаточно часто; - в основном не соблюдаются принятые в языке нормы вежливости.	1
	Задание не выполнено: - содержание не отражает тех аспектов, которые указаны в задании, или/и не соответствует требуемому объему, или/и более 30% ответа имеет непродуктивный характер (т.е. текстуально совпадает с опубликованным источником или другими экзаменционными работами)	0
Критерий 2		
Организация текста		
	- высказывание логично; - средства логической связи использованы правильно; - текст разделен на абзацы; - оформление текста соответствует нормам, принятым в стране изучаемого языка.	3
	- высказывание в основном логично; - имеются отдельные недостатки при использовании средств логической связи; - имеются отдельные недостатки при делении текста на абзацы;	2
	- высказывание не всегда логично; - имеются многочисленые ошибки в использовании средств логической связи, их выбор ограничен; - деление текста на абзацы отсутствует; - имеются многочисленные ошибки в формате высказывания;	1
	- отсутствует логика в построении высказывания; - ормат высказывания не соблюдается	0
Критерий 3		
Лексика		
з а г	- используемый словарный запас соответстует	

	поставленной задаче; - практически нет нарушений в использовании лексики.	3
	- используемый словарный запас соответсвует поставленной коммуникативной задаче, однако встречаются отдельные неточности в употреблении слов (2-3), либо словарный запас ограничен, но лексика использована правильно.	2
	- использован неоправданно ограниченный словарный запас; - часто встречаются нарушения в использовании лексики, некоторые из них могут затруднять понимание текста (не более 4).	1
	- крайне ограниченный словарный запас не позволяет выполнить поставленную задачу.	0
Критерий 4		
Грамматика		
Показатели	- используются грамматические структуры в соответствии с поставленной коммуникативной задачей. Практически отсутствуют ошибки (допускается 1-2 негрубые ошибки)	3
	- имеется ряд грамматических ошибок, не затрудняющих понимание текста (не более 4)	2
	- многочисленные ошибки элементарного уровня, либо ошибки немногочисленны, но затрудняют понимание текста (допускается 6-7 ошибок в 3-4 разделах грамматики)	1
	- грамматические правила не соблюдаются; - ошибки затрудняют понимание текста	0
Критерий 5		
Орфография и пунктуация		
Показатели		3
	- орфографические ошибки практически отсутствуют; - текст разделен на предложения с правильным пуктуационным оформлением	2
	- имеется ряд орфографических или/и пунктуационных ошибок, в том числе те, котрые незначительно затрудняют понимание текста (не более 4)	1
	- правила орфографии и пунктуации не соблюдаются	0
Максимальное количество баллов: 14		

Исходя из максимального количества баллов, которые могут набрать учащиеся по всем критериям, были выделены уровни сформированности компетенции иноязычной письменной речи учащихся, представленные в табл. 3.

Таблица 3

Соотношение баллов и уровней сформированности компетенции иноязычной письменной речи школьников

Уровень	**% от максимума**	**Баллы**
Высокий	100-82	11-14
Средне-высокий	81-70	9-10
Средний	69-52	6-8
Средне-низкий	51-41	4-5
Низкий	40 и менее	3 и менее

Содержательное наполнение уровней сформированности компетенции иноязычной письменной речи учащихся 8 класса представлено в приложении.

В ходе решения *второй задачи* констатирующего этапа были определены методы диагностики сформированности уровня компетенции иноязычной письменной речи учащихся и проведена ее первичная диагностика. Основными методами диагностики стали анализ письменных работ, тестирование и анкетирование.

Метод анализа письменных работ применялся для определения уровня сформированности компетенции иноязычной учащихся КГ и ЭГ по критериям 1 и 3. Учащимся предлагалось написать личное письмо в ответ на следующее письмо - стимул:

« ...Thank you for your letter. I am glad you have moved to another country. And now you go to the new school and you have new friends there. It is great!

My family and I are in Prague now. We decided to celebrate Christmas here. We are having a good time here. We walk around the city and see places of interest every day. Yesterday we visited Christmas bazaar. At the Christmas bazaar you can buy everything for celebrating Christmas and New Year and presents. We have bought presents and souvenirs for our relatives and friends. Tomorrow we are going to the restaurant for celebrating Christmas Eve.

Do you like travelling? Where do you usually go on holiday? Can you tell me about the best place you have ever been to? Which place do you dream to visit in future?

I'm looking forward for your letter.

Best wishes,

Kate».

Критерии 1 «*Решение коммуникативной задачи (содержание)*» является первоочередным в структуре оценивания компетенции иноязычной письменной речи учащихся, так как он определяет умение школьников решать поставленную коммуникативную задачу, достигая тем самым цель общения.

Критерий 4 «*Лексика*» нацелен на выявления умения учащихся грамматически правильно строить иноязычные предложения, используя адекватные ситуации лексические средства выражения.

Представленные показатели по обсуждаемым критериям являются модифицированными показателями критериев «Решение коммуникативной задачи» и «Языковое оформления текста», разработанные Федеральным институтом педагогических измерений (ФИПИ) для оценивания письменной части (личное письмо) Основного государственного экзамена по английскому языку, который учащиеся сдают после окончания 9 классов

средней школы. Модификация заключается в адаптации показателей к уровню обученности иностранному языку учащихся 9 класса.

С целью выявления уровня сформированности социокультурной и социолингвистической компетенции учащихся нами были разработаны тестовые задания, нацеленные на выявление знания учащимися общеизвестных социокультурных и социолингвистических реалий.

Необходимость создания собственного опросника была обусловлена отсутствием разработанных тестовых материалов для оценки уровня сформированности вышеназванных компетенций, соответствующих уровню языковой обученности учащихся 8 классов. При отборе страноведческого материала для теста на определение уровня сформированности социокультурной и социолингвистической компетенции, мы руководствовались следующими критериями:

а) соответствие содержанию основного УМК «Happy English.ru» под ред. К.И. Кауфман, М.Ю. Кауфман, на основе которого осуществляется обучение английскому языку в 8 классе;

б) общеизвестность информации в среде носителей языка;

в) наличие заданий на знание социолингвистических основ оформления письма в соответствии с социальным статусом адресата.

Уровень учебной мотивации учащихся, ведущие мотивы и антимотивы к изучению иностранного языка мы определили при помощи методики «Определение мотивации учебной деятельности», разработанной Г.Н. Казанцевой. [Цит. по 14, с.16-17].

Проанализировав письма учащихся, мы сделали вывод, что проведя эксперимент, в письмах прослеживается динамика. Учащиеся более широко раскрывают аспекты письма, побдирают лексику, подходяющую к теме письма, чувствуется работа с грамматическими правилами. Учащиеся стали

более внимательно относиться к тому, что они пишут. Все реже стали встречаться орфографические ошибки.

Что же касается оформления писем, то здесь все учащиеся показали 100% знание этого аспекта. Все письма оформлены в соответствии с правилами, все составляющие части письма присутствуют в правильном порядке.

Уровень знаний учащихся до и после эксперимента можно проследить по диаграмме.

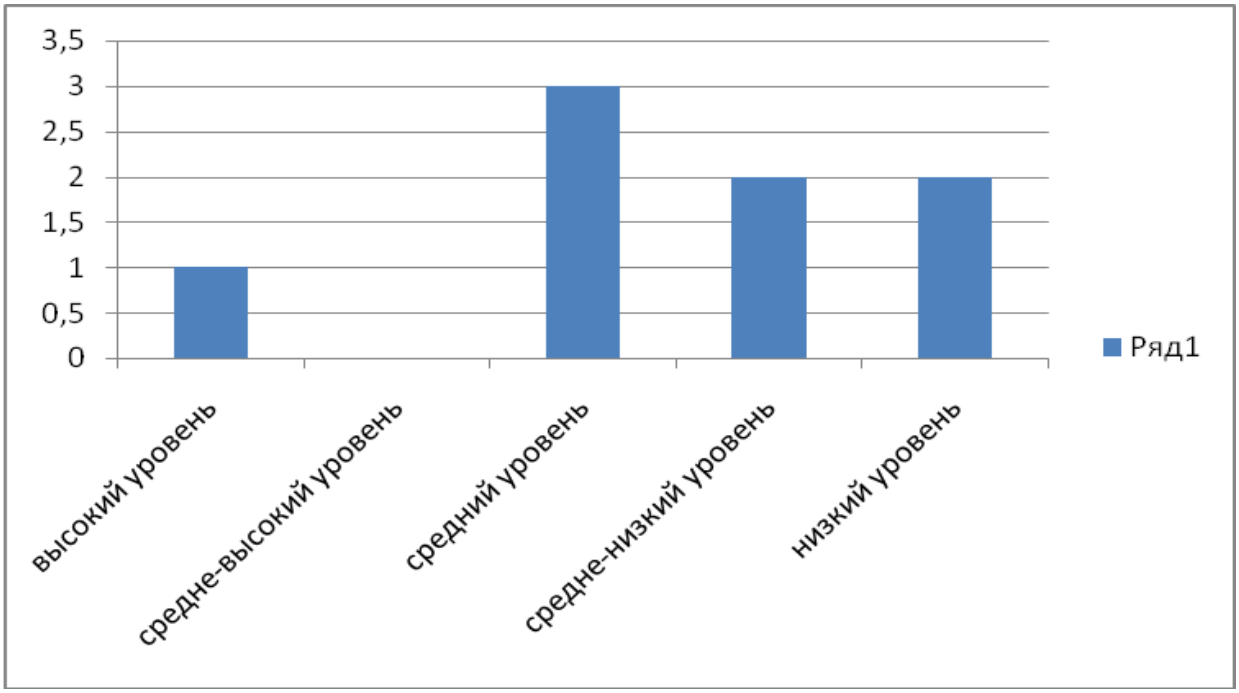


Диаграмма 1. Уровень знаний учащихся до экспериментальной работы

Согласно диаграмме, до проведения эксперимента, среди учащихся преобладал средний уровень знаний. Средне-низкий и низкий уровни находятся на одном уровне.

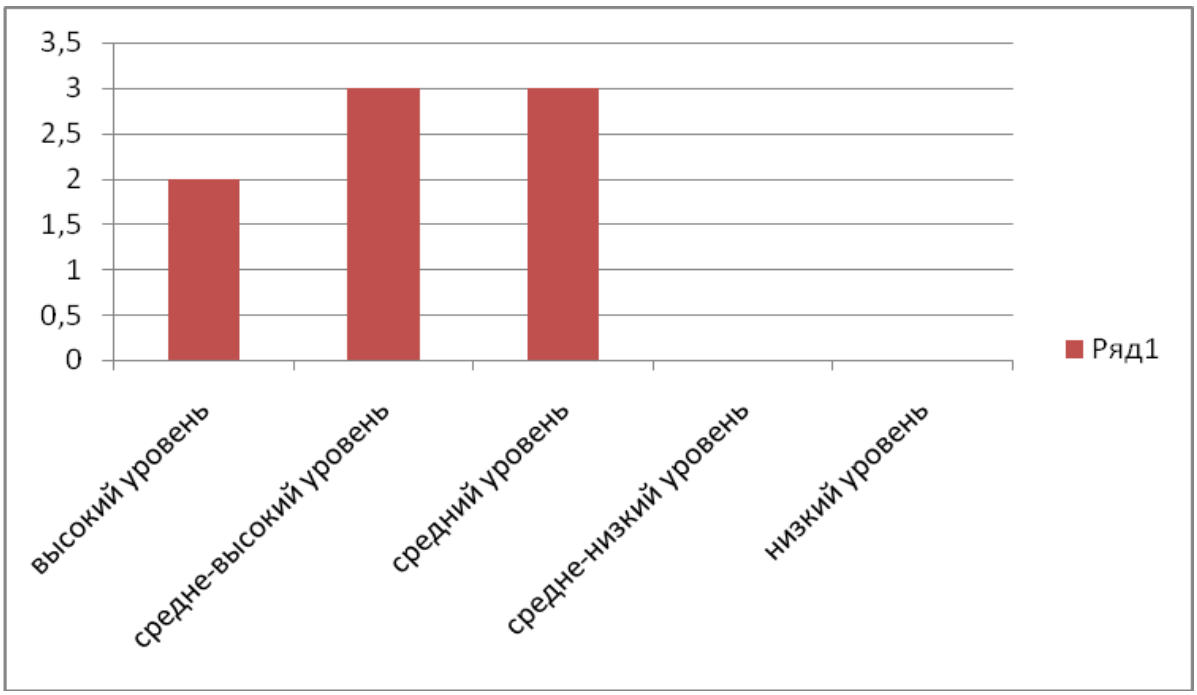


Диаграмма 1. Уровень знаний учащихся после экспериментальной работы

По второй диаграмме видно, что после проведения эксперимента, уровень знаний учащихся значительно повысился. Отсутствие столбцов средне-низкого и низкого уровней говорит об успешности эксперимента.

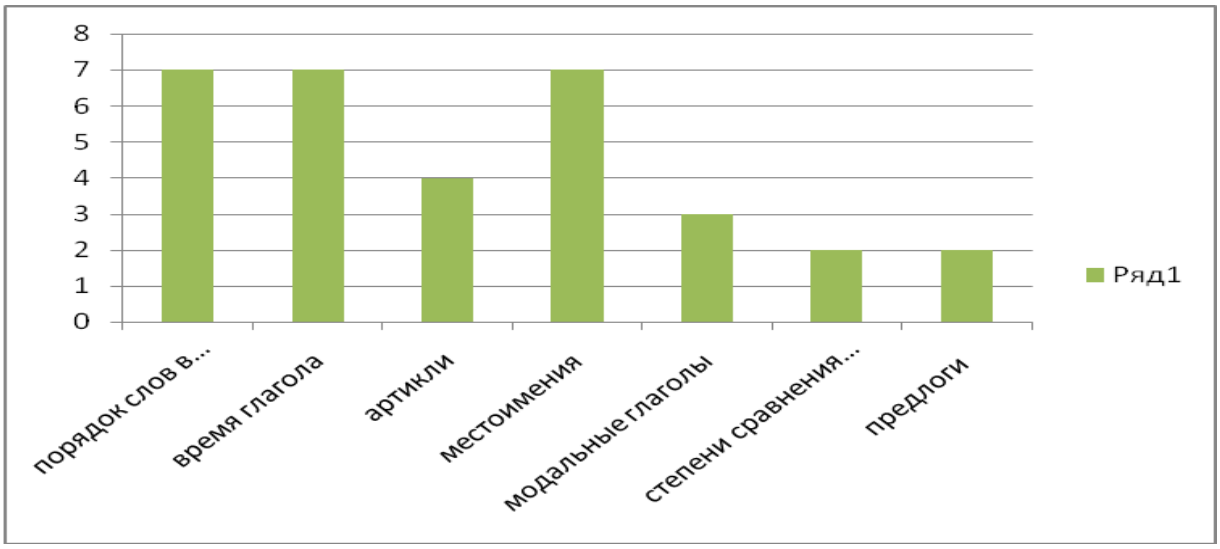


Диаграмма 2. Количественный анализ грамматических ошибок

Выборка ошибок проводилась не по количеству ошибок в письмах, а по количеству писем с данными видами ошибок. Как видно из диаграммы, что

наиболее распространенные ошибки: порядок слов в предложеии, неправильное употребление времени глагола, местоимения.

Представленные данные позволяют нам констатировать, что большинство учащихся обеих выборок (более 80%) до реализации опытно-экспериментальной работы находились на уровнях сформированности компетенции иноязычной письменной речи от среднего до низкого. Высокий и средневысокий уровни были выявлены лишь 16% учащихся КГ и 14% учащихся ЭГ. Средний балл, который учащиеся обеих групп набрали по всем критериям, составил 8,4 балла, что составляет 49% выполнения и соответствует общему средне-низкому уровню сформированности компетенции иноязычной письменной речи учащихся. С учетом полученных данных были внесены коррективы в предварительно разработанную программу экспериментального обучения с целью повышения эффективности процесса формирования компетенции иноязычной письменной речи у учащихся экспериментальной выборки.

2.3 Рекомендаци по совершенствованию умений письменной иноязычной речи

Обучение письменной речи, как на родном, так и на иностранном языке, является одной из самых сложных и в тоже время весьма значимых проблем с позиции решения задач психолого-педагогического и методического характера, связанных и с формированием коммуникативной компетенции, и с личностным развитием обучающихся.

Владение письменной речью необходимо выпускникам различных типов образовательных организаций для социальной адаптации в

современном информационном обществе и успешной реализации в интеллектуальном, профессиональном и творческом плане.

К сожалению, в силу ряда объективных причин, обучение письменным формам общения не могло до недавнего времени обрести в иноязычном образовании место, адекватное своей значимости и потенциальным развивающим возможностям.

Среди причин - отсутствие социального заказа общества на владение письменной формой иноязычного общения, а также существовавшая долгое время в методике обучения иностранным языкам (ИЯ) точка зрения на процесс овладения письменной речью как на слишком сложный процесс, требующий длительного времени и, следовательно, трудно реализуемый в школьных условиях.

В настоящее время письменная форма общения рассматривается как существенная составляющая коммуникативной иноязычной компетенции и влияние этого вида иноязычной речевой деятельности на достижение обучающимися личностных, метапредметных, а не только предметных результатов, оценивается достаточно высоко.

Письменная речь (ПР) характеризуется развернутостью, произвольностью и организованностью.

Развернутый характер ПР объясняется опосредованной связью между участниками коммуникации: если при устном общении многие детали ясны собеседникам из ситуации и не нуждаются в назывании или упоминании, то при письменном общении все должно быть подробно объяснено в тексте высказывания.

В устном общении участники могут прибегнуть к невербальным средствам общения (мимике, жестам, интонации), при письменной форме общения они лишены этого.

Произвольность письменной речи заключается в том, что пишущий самостоятельно отбирает адекватные языковые средства для выражения необходимого содержания.

Кроме того, пишущий может подвергнуть написанное критическому пересмотру, переосмыслению и внести соответствующие изменения. Организованность письменного высказывания как письменного текста проявляется в наличии адресата, т.е. в обращенности к адресату, в смысловой структуре, в логичности, последовательности изложения, в выражении главной мысли, в связующих элементах и т.п.

Согласно требованиям программы, владение выпускником общего образования письменной речью на ИЯ на конец базового уровня овладения ИЯ предполагает:

- написание письма личного характера (расспрашивать адресата о его жизни, делах, планах намерениях, сообщать то же самое о себе, давать совет, обращаться с просьбой, выражать благодарность);
- составление плана и тезисов устного или письменного сообщения;
- краткое изложение результатов проектной деятельности.

Если рассматривать виды иноязычной речевой деятельности с некоторых психолого-дидактических позиций, а именно с позиции степени участия обучающегося в осуществлении конкретного вида речевой деятельности (РД), а также с позиции формулирования мысли в непосредственном и опосредованном общении, то их (виды РД) можно подразделить на инициальные и реактивные (И.А. Зимняя) [цит. по 1, с. 142].

Говорение и письменная речь - инициальные продуктивные виды деятельности. Интеллектуальные процессы происходят от мысли к слову. Речевое действие направлено на выдачу сообщения. Чтение и слушание - реактивные виды интеллектуальной деятельности: от слова к мысли. Речевое действие направлено на прием сообщения.

При обучении ИЯ необходимо различать обучение письму, компонентами которого являются графика, орфография и некоторые виды записи, и письменную речь.

Графика определяет приемы и способы буквенного обозначения звуков речи как таковых, безотносительно к конкретным словам, их формам или морфемам. Учитывается только характер самих звуков и их положение в словах, характер их окружения.

Орфография, как и графика определяет приемы и способы буквенного обозначения звуков речи, но с учетом конкретных слов в целом, их форм или морфем (корней, приставок, суффиксов, окончаний, соединительных гласных). Обучение орфографии не всегда выделяется в самостоятельную область.

Овладение орфографией в ряде языков может происходить непроизвольно в процессе обучения лексической или грамматической сторонам иноязычной речи. Из наиболее часто используемых упражнений: списывания, диктанты, сверки со словарями, а также нетрудные кроссворды, анаграммы, многие могут быть отнесены к так называемой «занимательной орфографии».

Запись. Очень важно ее включение в обучение ИЯ как вспомогательного вида РД, используемого обычно при подготовке устных сообщений. Запись выступает как средство обучения и может представлять отдельные ключевые слова, словосочетания, предложения или план.

Поскольку письменная речь представляет собой инициальный, продуктивный вид РД, осуществляемый в коммуникативных целях и служащий для выражения мыслей в письменной форме то инициальность и продуктивность как характеристики иноязычной ПР реализуются в проявлении субъектности обучающегося, осуществляющего этот вид РД, в

создаваемом им продукте письменной речи, под которым понимается письменное высказывание разного уровня языковой и речевой сложности.

Создание письменного высказывания сопряжено с развитием познавательной и речемыслительной активности обучающихся в условиях учебной деятельности, что имеет отражение в «уровневости» тесно связанных между собой познавательной и речемыслительной активности при овладении ИЯ как средством общения.

Это позволяет проследить и прогнозировать с методических позиций определенную динамику в степени «включения» школьника в учебно-познавательную коммуникативную деятельность (УПКД), связанную с овладением умениями иноязычной письменной речи и созданием ее продукта.

Вопросы уровневости в отношении познавательной активности в условиях учебной деятельности рассматривались в отечественной педагогике рядом исследователей (Г.И. Щукина, Т.И. Шамова, Е.В. Коротаева). В результате проделанных исследований методически целесообразным в обучении письменной иноязычной речи следует считать формирование определенной последовательности познавательной и речемыслительной активности, сопровождающих овладение иноязычной письменной речью от нулевого уровня (начальный уровень общего образования - начальная школа) до творческого уровня.

Такое уровневое рассмотрение речемыслительной и познавательной активности позволяет управлять развитием у обучающихся умений иноязычной письменной речи и учитывать при этом возрастные особенности обучающихся, все подструктуры личности школьника (В.П. Кузовлев), требования ФГОС с целью достижения планируемых результатов.

Рефлексия, критическое мышление проявляются при создании письменного высказывания не в меньшей степени, чем при восприятии информации в процессе чтения.

Следует отметить, что у обучающегося возможность выразить себя в продукте иноязычной письменной речи еще больше возрастает, если при обучении письменной речи как инициальному виду опосредованного общения учитывается принцип креативности (А.А. Леонтьев), что позволяет выделять в ней как продуктивной деятельности креативную письменную речь (КПР).

Под креативной письменной речью понимается ПР, в которой проявляются:

- оригинальные с точки зрения пишущего идеи, соотнесенные с коммуникативной задачей;

- самостоятельное определение содержания письменного высказывания по теме, предлагаемой учителем или определяемой самим обучающимся;

- привлечение воображения, фантазии, личного опыта, включая эмоциональный;

- ассоциативное, критическое и творческое мышление;

- выражение собственных мыслей, мнений по отношению к предмету высказывания;

- комбинирование языковых и речевых средств, усвоенных ранее и употребляемых в новых или измененных ситуациях общения. [18, с. 104]

Продукт, создаваемый в результате креативной письменной речи, также, как и продукт ПР вообще, представляет собой письменное высказывание разного уровня языковой и речевой сложности, но для него характерны бóльшая степень самовыражения пишущего, проявляющаяся как в оригинальности идей, так и в его эмоционально- личностном отношении(модальности), а также в адресованности высказывания, его

смысловой завершенности, логичном, последовательном выражении своих мыслей и суждений в соответствии с социокультурными нормами, принятыми в стране изучаемого языка по отношению к письменной речи.

Таким образом, основное отличие - это оригинальность идей и большая степень самовыражения обучающегося, создающего соответствующий продукт КПР,

Обучаясь КПР, школьник приобретает очень важные личностные социально значимые качества, которые могут быть квалифицированы как креативные личностные качества. Это такие качества, как самостоятельно критически и творчески мыслить, и воспринимать окружающий мир, продуцировать различные оригинальные идеи для решения коммуникативных и другого рода задач, быть коммуникабельным, инициативным, готовым к бесконфликтному межличностному и межкультурному взаимодействию и сотрудничеству и др.

Безусловно, развитие умений креативной письменной иноязычной речи у обучающихся происходит постепенно и сопровождается нарастанием творческого самостоятельного самовыражения школьников в ходе выполнения заданий на этапах репродуктивно-продуктивной учебно-познавательной коммуникативной деятельности по овладению ИЯ, соотнесенных с различными уровнями речемыслительной и познавательной активности, учитывающими не только принцип креативности, но и принцип природосообразности/ возрастосообразности.

Среди умений, которым надлежит овладеть обучающемуся, чтобы создавать продукт креативной письменной речи на ИЯ, следует выделить следующие умения:

- продуцировать идеи для оригинального решения письменной коммуникативной задачи;

- использовать свое воображение и фантазию, ассоциативное, рефлексивное и творческое мышление для реализации коммуникативного намерения;

- выразить свое личностное отношение (дав оценку), используя при этом свой личный, жизненный, эмоциональный опыт;

- выбрать самостоятельно тему и форму создаваемого письменного продукта;

- составить план, схему или сценарий, отражающие содержание письменного высказывания;

- соотнести содержание письменного высказывания с адресатом.

Кроме этих умений, владение которыми необходимо для создания продукта КПР, обучающийся проявляет умения по созданию любого письменного высказывания:

- изложить содержание высказывания связно, последовательно, логично;

- оперировать усвоенным языковым и речевым материалом в новых ситуациях опосредованного общения на ИЯ;

- комбинировать лексико-грамматический материал в новых ситуациях, соотнося его с коммуникативным намерением.

Все эти умения связаны между собой и владение ими обусловливает реализацию коммуникативного намерения, получившего воплощение в создаваемом письменном продукте.

Коммуникативно-когнитивное развитие обучающихся и процесс овладение перечисленными выше умениями в области письменной иноязычной речи, в том числе креативной письменной речи, зависит от многих факторов. Часть этих факторов носит психолого-педагогический характер, а часть - сугубо методический характер.

Например, учет возрастных особенностей обучающихся (принцип природосообразности / возрастосообразности), создание на уроке психологически комфортного климата и ситуации успеха для каждого школьника можно отнести к психолого-педагогическим факторам.

Что касается обусловленности познавательной и речемыслительной активности, то она занимает пограничное место среди психолого-педагогических и методических факторов, мотивировать которую может такой фактор, как личностная значимость для обучающихся ситуаций общения, а также такой собственно методический фактор, как характер заданий, установок к ним и наличие или отсутствие опор при выполнении заданий, а также формы проявления сотрудничества и сотворчества учителя и обучающихся.

Такие факторы, как целенаправленность и систематичность, различные формы организации УПКД, употребление опор и их характер, могут быть рассмотрены как собственно методические факторы.

В числе факторов, способствующих развитию у обучающихся умений КПР, входит мотивационный фактор, которому принадлежит одна из ведущих ролей в стимулировании желания школьников к самовыражению и в формировании у школьников потребности в создании письменного продукта как проявления письменной формы общения.

Обучение КПР приходится на основное общее образование, т. е. на подростковый возраст, и это вполне правомерно со всех позиций. Ибо для школьников этого возрастного периода характерны: стремление к активному восприятию действительности, повышенное внимание к своему «Я», к собственным чувствам и переживаниям, стремление к объективной самооценке, самопознанию, самоанализу, а также к общению и к творческой деятельности (Л.И. Божович, И.С. Кон, Д. И. Фельдштейн, Л.М. Фридман.)

Стремление и потребность выразить себя во многом зависит от того, насколько ситуация общения является для школьника личностно-значимой и затрагивает его в эмоциональном плане, поэтому в ходе УПКД по обучению ПР значимыми являются ситуации социально-статусные, ролевые, ситуации нравственных взаимоотношений, а также ситуации взаимоотношений в контексте совместной деятельности.

Овладение умениями КПР и создание ее продукта коррелирует в огромной степени с речемыслительной и познавательной активностью. Поэтому их развитие у обучающихся требует в организации и реализации УПКД соблюдения определенной этапности и применения соответствующих технологий и заданий, стимулирующих развитие у подростков как познавательной, так и речемыслительной активности.

Какие виды письменных высказываний могут быть отнесены к продуктам КПР на разных уровнях общего образования?

К продуктам КПР могут быть отнесены:

- оригинальные подписи к рисункам, плакатам, фотографиям, слайдам, комиксам, стихи конкретной поэзии, нерифмованные синквейны в англ. яз (типа японских хокку или танка), так называемые «Elfchen» (нем. яз.), создание которых требовало бы обращенности школьников к своему ассоциативному мышлению;

- поздравительные открытки необычного содержания, адресованные членам семьи, зарубежным сверстникам или старшим школьникам;

- характеристики вымышленных героев; письма от «читателя», адресованные автору прочитанной книги или своему любимому артисту, певцу;

- короткие вымышленные истории, программы и сценарии праздников или других школьных мероприятий;

- выражение своего впечатления об увиденном или услышанном, небольшие сочинения, включающие рассуждения по поводу конкретного вопроса или проблемы, свидетельствующие о стремлении школьника к самовыражению и о привлечении школьником не только своего учебного, но и личного жизненного опыта, эмоций, воображения.

Для того, чтобы в развитии умений познавательной и речемыслительной активности имела место определенная динамика, необходимо в организации УПКД соблюдать определенную этапность, которая прежде всего проявляется в характере УПКД: репродуктивном или продуктивном, в речемыслительной активности школьников и в характере управления ее проявлением.

Так, репродуктивно-продуктивный этап УПКД по развитию умений КПР сопровождается следующей динамикой роста речемыслительной активности школьников: нулевой уровень речемыслительной активности и минимальное проявление креативности переходит в ситуативный и исполнительский уровень речемыслительной активности, т.е. сопровождается ростом проявления креативности.

Что касается характера управления этим процессом, то он достаточно жесткий, поскольку может исходить, как со стороны учителя, так и со стороны опор: вербальных, вербально-изобразительных и изобразительных, на основе которых прогнозируется письменное высказывание.

Школьники в рамках этого этапа УПКД демонстрируют в письменных высказываниях навыки употребления предложений, соответствующих определенному функциональному типу, умение логично и последовательно излагать свои мысли в письменном высказывании, используя при этом необходимы средства связи.

Установка к заданиям ориентирует обучающихся на самовыражение, проявление ассоциативного мышления, воображения, эмоционального опыта.

Примерами заданий репродуктивно-продуктивного этапа могут быть следующие:

1. Посмотри на картинку (показывается лишь часть картинки), подумай, что на ней может быть изображено. Вырази свои предположения в форме ассоциограммы. Придумай название к картинке.

2. Объясни причину своего настроения, закончив предложение. Объяснение причины может быть серьезным, необычным или фантастическим.

Например, у меня сегодня (хорошее/грустное настроение, потому что (получил хорошие/плохие оценки, приезжает мой друг /родственник из…, исполнилось мое желание

- мне подарили щенка, не смогу поехать …) и т.п.

3. Дано начало истории, продолжи ее и придумай к ней название.

4. Измени линию повествования в следующей истории и напиши свой вариант, например, от имени главного героя.

Задания репродуктивно-продуктивного этапа по обучению КПР выстраиваются с учетом уменьшения управления со стороны учителя, заданности содержания, уменьшения доли опор от вербальных, вербально-изобразительных до изобразительных, что отразится на степени проявления креативности, повысит речемыслительную активность и обязательно отразится на проявлении творчества обучающихся - средних подростков в создаваемых ими письменных высказываниях.

Для продуктивного этапа УПКД обучающихся по развитию умений КПР характерен творческий уровень активности, т.е. уровень речемыслительной активности значительно возрастает, а управление со стороны учителя и опор фактически равно нулю.

Если оперировать понятиями технологии РКМЧ, то, безусловно, на этом этапе УКПД рефлексия занимает большое место. Выполнение

письменных заданий осуществляется школьниками без опор и заданности содержания (могут быть использованы только опоры стимулы. Например, ребенок, старушка или домашнее животное (кошка, собака) грустные сидят одиноко под дождем), учитель проявляет себя лишь в роли помощника. На этом этапе обычно может проявиться как рефлексивно-критическое, так и творческое мышление школьников.

Наиболее целесообразным при обучении КПР является использование такой установки к заданиям, как:

- Представь, что ты /тебе … .

Такая установка может быть рассмотрена как методический прием, формирующий мотивационную потребность школьника в самовыражении в виде письменного высказывания, которое будет являться продуктом КПР, готовить его к ЕГЭ, поскольку сопряжено с воображением, фантазией, повышенным эмоциональным выражением, повышенной речемыслительной активностью, самостоятельным употреблением усвоенного ранее языкового и речевого материала в новых ситуациях, что связано с комбинированием как самого материала, так и различных умений.

Выполняя такого рода задания, обучающиеся имеют возможность «примерить» на себя роли различных людей, которым присущи различные личностные и профессиональные качества, а также в целях усиления проявления креативности, в частности воображения и фантазии, образы роли животных и даже неодушевленных предметов.

Примерами заданий для использования на продуктивном этапе УПКД, соотнесенных с творческим уровнем речемыслительной и познавательной активности, могут быть следующие:

1. Представь, что ты директор телевизионного канала для подростков. Составь такую программу телепередач с учетом интересов и желаний подростков, чтобы они стали постоянными зрителями этого канала.

2. Вообрази себя домашним животным и от его имени (кошки, собаки и др.) расскажи в письменной форме о «себе», включая описание внешности, рассказ о необычных привычках и взаимоотношениях с хозяевами.

3. Представь, что ты большой дорожный чемодан или рюкзак с множеством наклеек. Расскажи от его имени, куда ты ездил со своим хозяином, где и как путешествовал и что интересного увидел и узнал.

4. Если бы у тебя была волшебная палочка, что бы ты хотел изменить в своей жизни или что бы ты сделал полезного для своих друзей?

Некоторая необычность и сложность выполнения таких заданий - кажущиеся. Их выполнение не требует выхода за рамки того тематико-ситуативного диапазона, который предусмотрен программами и отражен в УМК по ИЯ.

Выводы к главе 2

Долгое время письму, как виду речевой деятельности, уделялось очень мало внимания. Оно, можно сказать, было вытеснено из процесса обучения. В последнее время, в целом благодаря ОГЭ и ЕГЭ, письму постепенно отводят больше времени и оно, своего рода, считается резервом в повышении эффективности обучения инстранному языку.

В век высоких технологий нельзя не дооценивать роль письма: электронная почта, социальные сети, интернет и т.п. Письмо является одним из самых сложных видов речевой деятельности. Поэтому целесообразно уделять более пристальное внимание в процессе обучения.

Письмо играет огромную роль в развити многих навыков. Например, если правильно определить роль письма в процессе обучения, использовать упражнения, соответствующие цели, то устная речь станет граздо логичнее и богаче.

Так же письмо является, так назывемой, опорой при выработке и становлении грамматических и лексических навыков. Без письма очень сложно запомнить грамматический и лексический материал. Только тогда можно рассчитывать на положительный и продуктивный результат, если правильно определить роль письма на уроке и уделить ему немного больше времени, чем запланировано.

Заключение

В настоящее время в методической литературе отсутствует единый подход к преподаванию иностранных языков. Однако можно проследить общие тенденции в принципах обучения: это коммуникативная направленность процесса обучения, способствующая всестороннему развитию личности, использование личностно-ориентированных технологий, стимулирующих творческую деятельность учащихся, постановка проблемных задач и развитие у учащихся критического мышления. Важным становится умение решать коммуникативные задачи на иностранном языке, что достигается формированием коммуникативной компетенции, а также умение находить нестандартные решения задач и проблем.

В ходе педагогической практики мы убедились в том, что включение в процесс обучения творческих заданий положительно отразилось и на мотивации учащихся и на их результатах обучения. Использование творческих заданий позволило добиться самовыражения и раскрытия личности учащихся.

Все обучение письменной речи должно быть направлено на овладение учащимися умения логически раскрыть мысль, выделить главное, сделать выводы или заключение, что способствует повышению культуры общения и вносит вклад в гуманитарное образование. Важно также добиться стремления учащихся к работе и дать почувствовать им свои возможности, что во многом способствовало бы повышению мотивации к изучению иностранного языка.

Критический анализ методической литературы показал, что роль письменной речи в обучении иностранному языку и в качестве средства, и в качестве цели обучения достаточно велика, так как она помогает овладению умениям в других видах речевой деятельности, а также учит логически

мыслить и, соответственно, логически выстраивать свое высказывание. Тем не менее, специалисты отмечают, что на практике этому сложному виду речевой деятельности, что приводит к неумению учащихся правильно излагать свои мысли в письменной форме и во многом негативно сказывается на их общей коммуникативной компетенции.

Анализ педагогической практики и опытное обучение показали, что при использовании творческих полифункциональных заданий процесс формирования умений письменной речи становится более эффективным.

Гипотеза, сформулированная во введении, на наш взгляд, подтвердилась, поскольку применение разработанной серии творческих заданий в ходе педагогической практики повысило эффективность обучения письменной речи.

Письменные высказывания учащихся стали более логичными и богатыми с точки зрения использования изучаемых и повторяемых лексических единиц.

Это позволяет нам сделать вывод о том, что использование творческих заданий, составленных с учетом особенностей изучаемого материала, уровня владения языком учащихся на старшем этапе и принципа полифункциональности, можно охарактеризовать как продуктивное.

Благодаря использованию дополнительной серии творческих заданий можно добиться того, что умения письменной речи учащихся будут формироваться и совершенствоваться более продуктивно для последующего решения коммуникативных задач на иностранном языке, то есть для овладения коммуникативной компетенцией.

Безусловно, развитие умений письменной речи происходит постепенно и сопровождается нарастанием творческого самостоятельного самовыражения школьников в ходе выполнения заданий на разных этапах обучения, предусматривающих и позволяющих обучающимся проявить не

только специальные, но и метапредметные умения в виде реализации различных УУД, а также проявить личностные качества, соотнесенные с развитием речемыслительной и познавательной активности.

Список использованной литературы

1. Абрамова Г.И. Возрастная психология. - М.: Просвещение, 2009.- с. 110
2. Андреев В.И. Педагогика. - Казань - Центр инновационных технологий - 2010. с 92-93
3. Баяндин Д.В. О некоторых проблемах информатизации образования: тр. IV Междунар. научно-метод. конф. преподавателей вузов, ученых и специалистов [«Высокие технологии в педагогическом процессе»]. - Нижний Новгород: ВГИПА - 2013. - С. 140.
4. Беляев Б.В. Очерки по психологии обучения иностранным языкам. - М.: Просвещение. - 1985.- с. 99-118
5. Бим И.Л. Обучение иностранным языкам на старшей ступени полной средней школы. Методика обучения иностранным языкам: традиции и современность. Коллективная монография под редакцией академика РАО Миролюбова А.А.- М.: Титул, 2010. - 464с.
6. Бим. И.Л., Каменецкая Н.П., Миролюбов А.А. и другие. О преподавании иностранных языков на современном этапе //Иностранный язык в школе №3, 2005
7. Богоявленская Д.Б. - Новые технологии/ Под редакцией Н.Е. Щурковой. - М.: Новая школа. - 2008. - с.96
8. Божович Л.И. Проблемы формирования личности. Избранные психологические труды.М.; Воронеж,2015
9. Борисова Е.М. Проект на уроках английского языка// Иностранные языки в школе.2008.№2.с.18-21
10. Вейзе А.А. Чтение, реферирование и аннотирование иностранного текста. - М.: Высшая школа,2005
11. Волков И.П. Приобщение школьников к творчеству. М., 2002

12. Воронина А. В. Обучение иноязычному общению старших школьников в команде с применением технологии проектной деятельности: на материале французского языка как второго иностранного: дисс. ... канд. педагогических наук: 13.00.02: Моск. пед. гос. ун-т.- М., 2010.- 193 с.

13. Гальскова Н.Д. Современная методика обучения иностранным языкам. - М.: АКТИ, 2014. - 192 с.

14. Гальскова Н.Д., Гез Н.И. Теория обучения иностранным языкам - М. 2008

15. Гальскова Н.Д., Соловцов Э.И. К проблеме содержания обучения иностранным языкам на современном этапе развития школы // Иностранные языки в школе № 3, 2001

16. Гез Н.И. Методика обучения иностранным языкам в средней школе. / Гез Н.И., Ляховицкий М.В., Миролюбов А.А. и др. - М.: Высш. школа, 2002

17. Гез Н.И., Ляховицкий М.В., Миролюбов А.А. Методика обучения иностранным языкам в средней школе. - М. - Высшая школа, 2002. - с.294-308

18. Грибанова К.И. Обучение письменной речи на начальном этапе// Иностранные языки в школе №2, 2009

19. Жинкин Н.И. Механизмы речи. - М.: Академия педагогических наук, 1988

20. Зимняя И.А. Педагогическая психология. - Ростов н/Д.- Феникс, 2007. - с. 246

21. Капинос В.И. и др. Развитие речи: теория и практика обучения: 5-7 классы. - М.: Просвещение, 2011.

22. Карамышева Т.В. Изучение иностранных языков с помощью компьютера. В вопросах и ответах / Т.В. Карамышева. - Спб.: Издательство «Союз», 2011. -192с.

23. Коктелова И.Е. Игры со словами// «Иностранный язык в школе» 2013. - с. 54-56

24. Колкер, Я.М. Практическая методика обучения иностранному языку: учебное пособие / Я.М. Колкер, Е.С. Устинова, Т.М. Еналиева. - М.: Академия, 2010.

25. Комков, И.Ф. Методика преподавания иностранных языков - Минск: Высш. школа. 1999.

26. Кон И.С. Психология старшеклассника. -М.: Просвещение. - 2002. - 191 с.

27. Концепция модернизации российского образования на период до 2010 года. - М.: 2012. - 28 с.

28. Кузовлев В.П., Лапа Н.М. Книга для учителя 6 класс - М., «Просвещение» 2013. - с. 5

29. Кузовлев В.П., Симкин В.Н., Лапа Н.М. Английский язык. Методические рекомендации к контрольным заданиям к учебникам 5 - 6 классов общеобразовательных учреждений - М., «Просвещение» 2013. - с. 5

30. Кузьмина Л.Г. Вариативность современных подходов к развитию иноязычной письменной речи // Актуальные проблемы обучения иностранным языкам в школе и вузе. - Воронеж, 2009.

31. Лейтес Н.С. Возрастная одаренность школьников. - М., 2008. - с.62

32. Леонтьев А.А. Общая методика обучения иностранным языкам. - М., 2011. - с. 132

33. Леонтьев А.А. Язык, речь, речевая деятельность. М.: Просвещение, 1989

34. Лихачев Б.Т. Педагогика. Курс лекций: учебное пособие для студентов педагогических учебных заведений и слушателей ИПК и ФПК.- М.: Юрайт. - 2009. - с. 464

35. Лурия А.Р. Язык и сознание/ Под редакцией Е.Д. Хомской. - Ростов н/Д, 2008. - с. 269-276

36. Мазунова Л. К. Система овладения культурой иноязычного письма в языковом вузе: автореф. дис. д-ра пед. наук: 13.00.02 «Методика преподавания иностранных языков»/ Л. К. Мазунова. -Уфа, 2015. -24с.

37. Маслыко Е.А., Бабинская П.К и др. Настольная книга преподавателя ин. языка: справочное пособие. - М.: Высш. школа, 2014

38. Мильруд Р.П. Методика обучения иноязычной письменной речи // Иностранные языки в школе № 2, 2007

39. Миролюбов А.А. История отечественной методики обучения иностранным языкам. - М.: Ступени, Инфра-М, 2012

40. Мусницкая Е.В. Обучение письму: Текст лекций. - М., 2003

41. Общеевропейские компетенции владения иностранными языками: изучение, обучение, оценка/департамент по языковой политике. - Страсбург: Совет Европы, 2011. - 256с.

42. Опойкова О.Н. Обучение написанию аргументированного эссе на английском языке // Иностранные языки в школе №6, 2015

43. Пассов Е.И. Беседы об уроке иностранного языка./ Пассов Е.И., Колова Т.И. и др. Л.: - Просвещение, 1995.

44. Пассов Е.И. Обучение письму: учебное пособие. - Воронеж: НОУ «Интерлингва», 2012. - с. 2-30

45. Пассов Е.И. Основы методики обучения иностранным языкам. - М.: Русский язык, 1997.

46. Петровский А.В., Ярошевский М.Р. Психологический словарь - М., 2008 - с. 198

47. Программа обучения иностранным языкам учащихся школ с углубленным изучением иностранных языков, лицеев и гимназий (третья и

четвертая модель) / Сост.: Н.Д. Гальскова, Н.И. Гез, Н.Ф. Коряковцева и др.Э). - М., 2006

48. Программа общеобразовательных школ по иностранному языку. - М.: Просвещение, 2008.

49. Прохорова Н.А. Writing an Essay. Письменное высказывание с элементами рассуждения. // First English №11, 2015

50. Рогова, Г.В. Методика обучения иностранным языкам в средней школе / Г.В. Рогова, Ф.М. Рабинович, Т.Е. Сахарова - М.: Просвещение, 2011.

51. Рубинштейн С.Л. Основы общей психологии СПб., 2008

52. Сердюков П.И. Теоретические основы обучения иностранным языком в языковом вузе с применением информационных технологий : дис. доктора пед. наук : 13.00.02 / Сердюков Петр Игоревич. -К., 2007.-349 с.

53. Соколова Е.Т. Нормальные трудности подросткового возраста // Учителям и родителям о психологии подростка. М., 2000

54. Соловова Е.Н. Методика обучения иностранным языкам. - М.: Просвещение. - 2012. - с. 187-203

55. Соловова, Е.Н. Методика обучения иностранным языкам: базовый курс лекций. М.: Просвещение, 2012.

56. Стандарт основного общего образования по иностранному языку// Приложение к журналу «Иностранные языки в школе» Методическая мозаика. - 2014. - №4.

57. Сысоева Е.Э. Формирование коммуникативной компетенции в письменной речи при обучении ИЯ // Иностранный язык в школе №5 2013

58. Филатов В.М., Мосина М.А. Методика обучения иностранным языкам в начальной и основной общеобразовательной школе. - Ростов н/Д: Феникс. - 2014. с 315-316

59. Хэгболдт П. Изучение иностранных языков. - М.: Учпедгиз, 1983.

60. Шатилов С.Ф. Методика обучения немецкому языку в средней школе. - М.: Просвещение, 2006

61. Щерба Л. В. Языковая система и речевая деятельность. - Л.: Наука, 1994.

Приложение 1

Бланк самооценки учащегося методом шкалирования

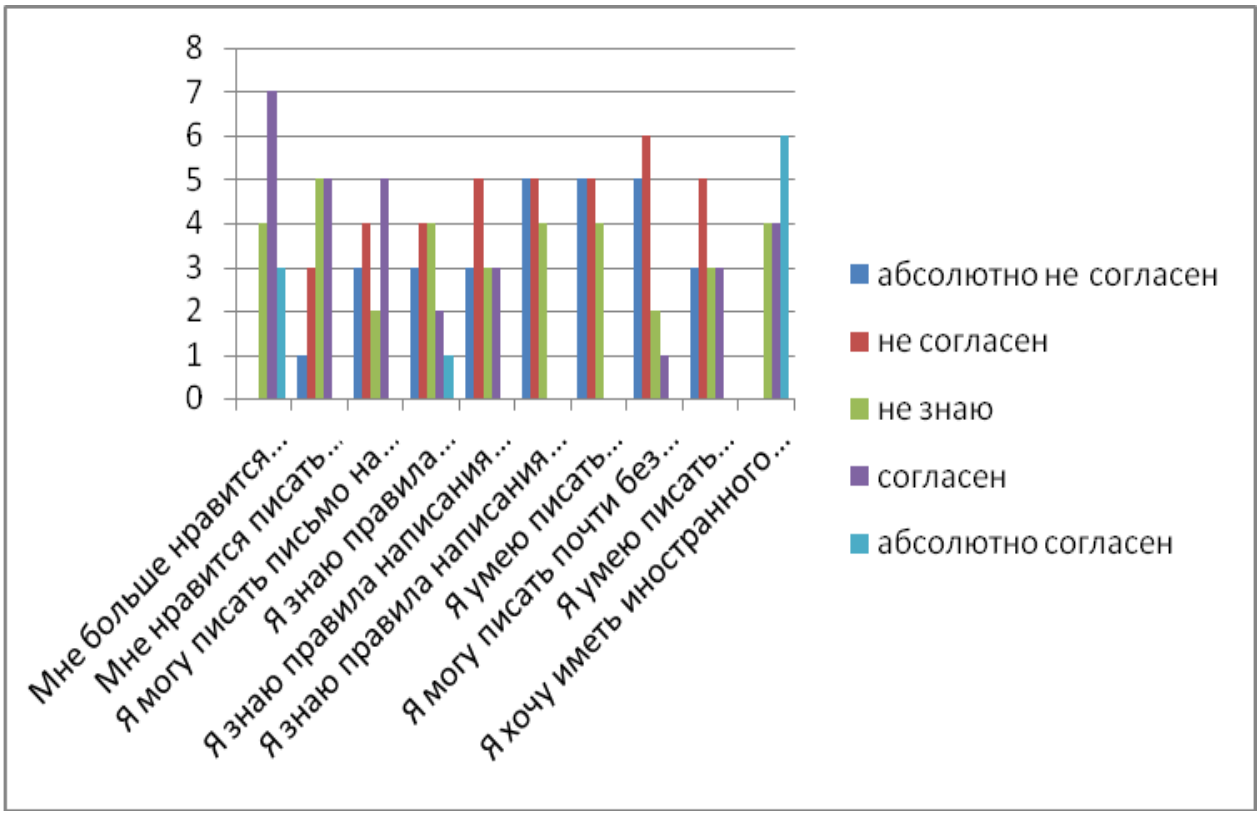
Обведите цифру, которая наиболее точно соответствует вашему мнению: (1 - абсолютно не согласен; 2 - не согласен; 3 - не знаю; 4 - согласен; 5 - абсолютно согласен)

Утверждение	**Шкала**				
Мне больше нравится писать и говорить, чем читать и слушать на уроках английского языка	1	2	3	4	5
Мне нравится писать письма на английском языке	1	2	3	4	5
Я могу писать письмо на любую тему	1	2	3	4	5
Я знаю правила оформления английского пиьсма	1	2	3	4	5
Я знаю правила написания личного письма на английском языке	1	2	3	4	5
Я знаю правила написания делового письма на английском языке	1	2	3	4	5
Я умею писать официальные письма	1	2	3	4	5
Я могу писать почти без ошибок	1	2	3	4	5
Я умею писать электронные письма	1	2	3	4	5
Я хочу иметь иностранного друга по переписке	1	2	3	4	5
Сумма баллов					

Анкетирование с учащимися проводилось до и после проведения анкетирования. Целью проведения анкетирования до эксперимента было выяснение любят ли и умеют ли учащиеся писать пиьсма, различают ли они разницу личных и официальных писем. Целью проведения акетирования после эксперитмента – выяснить произошли ли изменения.

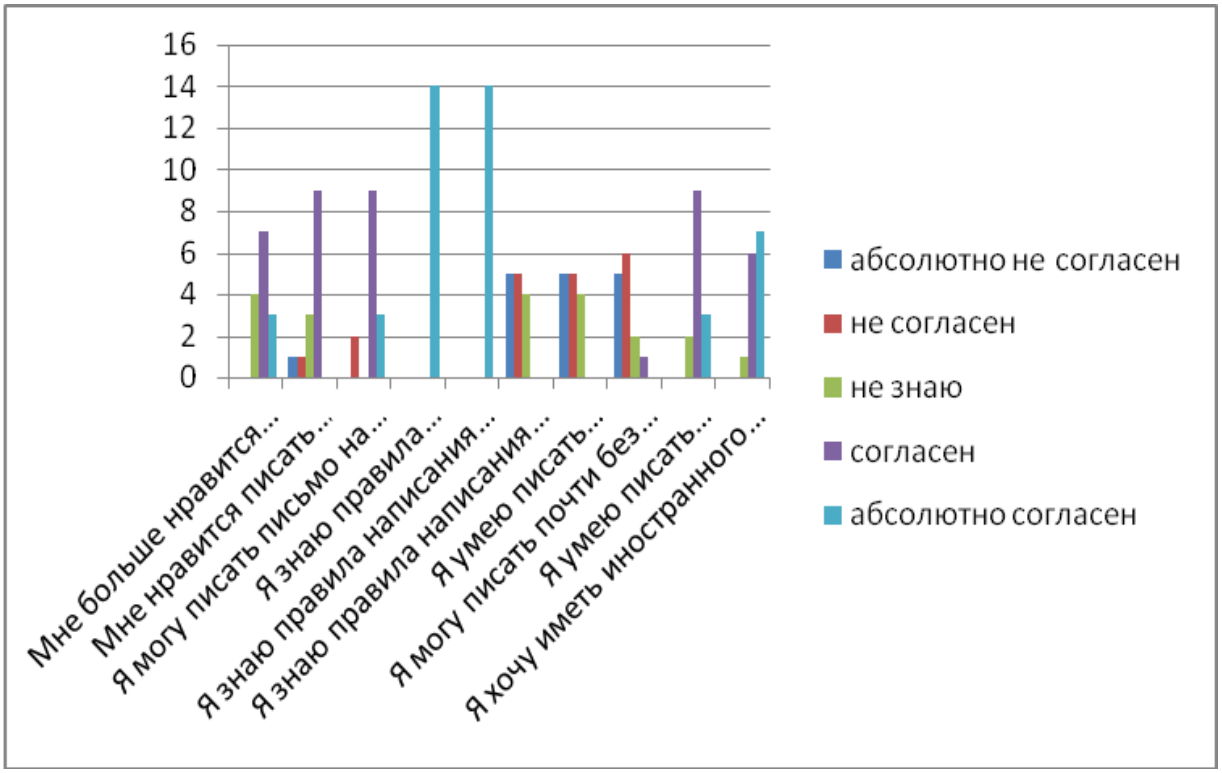
Результаты анкетирования до и после эксперимета показаны в диаграммах.

До эксперимента



Как показываети диаграмма, учащиеся не уверены в своих силах и умениях. Большинству из них не знакомо оформление и стиль написания как личного, так и официального письма. Всё это ведет за собой нежелание писать письма, следовательно упрочнять навыки пиьсменной речи.

После эксперимента



Если обратить внимание на диаграмму «После эксперимента», то сразу же бросаются в глаза 2 голубых столбца (4 и 5 столбцы), что указывает на то, что эксперимент не прошел зря и учащиеся с уверенностью могут заявить и подтвердить на практике, чтоон знают правила оформления и правила написания личного письма. Остались без изменения столбцы 6 и 7, которые указывают на знания оформления и написания официальных писем. Это произошло в силу того, что в течение эксперимента, основной упор делался на то, чтобы научить учазихся писать личное письмо.

Следующей целью эксперимента в будущем будет научить учащихся писать различные виды официальных писем.

Приложение 2

Информация о регистрах общения для учащихся

Если вам предстоит написать письмо на английском языке, первое, о чем вы должны задуматься - это стиль написания вашего письма. Как же его определить? Для ответа на этот вопрос нужно подумать о следующем:

1. Знаете ли вы, кто будет читать ваше письмо;
2. Знаете ли вы имя получателя письма;
3. Насколько хорошо вы знаете получателя, встречались ли вы до этого.

Чем меньше вы знаете получателя, тем более официальным должен быть ваш стиль. Существуют следующие стили написания писем на английском языке: формальный (formal), и неформальный (informal).

Выделяют также полуформальный или нейтральный (semi-formal or neutral) стиль, но по своему характеру он ближе к формальному. Определить стиль письма будет очень просто — это зависит от того, кому вы его адресуете.

В случае, если письмо пишется незнакомому человеку, и имя его вам неизвестно, то это будет формальное письмо. Если имя человека, которому вы отправляете письмо вам известно, например, это ваш учитель или человек старше вас по возрасту, то это будет «semi-formal letter». Если с человеком вас связывают дружеские или родственные чувства, то это будет «informal letter». Некоторые авторы выделяют следующие стили в зависимости от типа общения, адресата, и языковых средств:

Формальный стиль присущ документам (например, юридическим), деловым письмам высокого уровня, в формальном стиле соблюдаются все правила пунктуации и грамматики.

Полуформальный стиль используется для деловой переписки, профессионального общения. Так как автор и получатель письма, как

правило, занятые деловые люди, письма этого стиля конкретны, сосредоточены на фактах и включают стандартный, шаблонный язык.

Неформальный стиль характерен для переписки друзей, общения в соцсетях. Он подразумевает использование разговорный выражений, сокращений, правила грамматики и пунктуация соблюдаются не всегда.

Однако это лишь общие различия между стилями. Сейчас мы рассмотрим более принципиальные отличительные особенности, которые помогут вам писать качественные письма на английском языке.

1. Приветствие и прощание

Informal	Formal, semi-formal
Мы знаем имя человека, которому пишем **Приветствие:** - Hello, Simon - Dear Mum	***Мы знаем имя человека, которому пишем*** **Приветствие:** - Dear Mr Brown - Dear Mrs Smith - Dear Miss Green
Прощание: - Best wishes - Good luck - With love - All the best - Warm regards - Bye	**Прощание:** - Yours sincerely - Sincerely yours
	Если мы <u>не</u> знаем имя человека, которому пишем **Приветствие** - Dear Sir - Dear Madam - Dear Sir or Madam (если мы не знаем пол человека) **Прощание:** - Yours faithfully - Faithfully yours

2. Лексика

Verbs (глаголы)		
Informal	**Formal, Semi-formal**	**Translation**
ask for	enquire	просить запрашивать
bring out	cause	быть причиной
check	verify	проверять
deal with	handle	иметь с чем-либо дело
find out	discover	выяснять
fix	repair	ремонтировать
get	receive	получать
get in touch with	contact	связываться
give	provide	давать обеспечивать
go down	decrease	уменьшаться
go up	increase	увеличиваться
have	possess	иметь
eave out	omit	оставлять упускать
let	permit	разрешать
need	require	нуждаться
ring up	call	звонить
say sorry	apologize	извиняться
seem	appear	казаться
set up	establish	устанавливать
show	demonstrate	показывать
tell	inform	информировать
Noun (существительное)		
boss	employer	начальник
chance	opportunity	возможность
help	assistance	помощь
job	occupation	работа
money	funds	средства
old people	senior citizens	пожилые люди
place	location	место

quarrel	debate	спор
way	manner	способ
workmate	colleague	коллега

3. Грамматика

Informal	Formal, Semi-formal
I invite you to come to my party on Friday evening *– Я приглашаю вас прийти на мою вечеринку в пятницу вечером* ***The teacher told us to complete the test papers*** *– Учитель сказал нам закончить тестовые задания* ***The camera you delivered to me yesterday is broken*** *– Камера, которую вы мне вчера доставили, разбита*	***You are invited to attend the annual conference*** *– Вы приглашены посетить ежегодную конференцию* ***The students were told to complete test papers*** *– Студентам сказали закончить тестовые задания* ***The camera which was delivered to me yesterday is flawed*** *– Камера, которая была доставлена вчера, бракованная*

Неформальный стиль наряду со сленговыми выражениями допускает использование сокращенных форм глаголов to be, have, has, would, will; а так же сокращений таких как: I'm, we've, he's и так далее.

В официальном стиле сокращения не используются никогда, все формы необходимо писать полностью: I am, we have, he is, they will, she would и так далее.

Характерный признак неофициального стиля - обращения от первого лица, использование местоимения «I»: *I am sorry ..., I think ...* и так далее.

В то время как официальные письма строятся на основе клише, стандартных фраз делового общения. Неофициальный стиль дает возможность импровизировать, а формальный стиль - более стереотипный.

Если обратиться к грамматической стороне речи представленных примеров предложений, то мы можем сделать вывод, что в неформальном стиде используются простые времена глагола, тогда как в формальном стиле – страдательныя форма глагола.

Informal	Formal, Semi-formal
I'm sorry for being late *– Простите за опоздание* ***I'm glad to tell you that I'm coming soon*** *– Рад сообщать вам о своем скором приезде*	***We apologize for the delay*** *– Мы приносим свои извинения за задержку* ***We take pleasure in informing you about our forthcoming visit*** *– Мы с радостью информируем вас о нашем предстоящем визите*

4. Соглосование идей

Informal	Formal, Semi-formal	Translation
about	regarding concerning	про о
and	as well as	так же
because	as a result due to (the fact that) since	в результате по причине
but	while whereas	но однако
also	additionally in addition	в дополнение также
so	therefore thus	таким образом
or	alternatively instead otherwise	или в противном случае вместо
but	however	однако
if	provide that in case unless	при условии, что в случае если не

what’s more	moreover	более того

Таким образом, приступая к написанию письма на английском языке, помните о различиях стилей, следите за лексикой, грамматикой, другими языковыми средствами, чтобы ваше письмо было выдержано в одном стиле.

Приложение 3

Анализ писем

В рамках проводимого эксперимента, учащиеся писали личные письма. Для анализа писем было принято решения обратиться к критериям оценки писем ОГЭ и ЕГЭ.

Целью анализа служит сравнение писем до и после эксперимента, вычленение допустимых ошибок, распределение их на группы и отслеживание динамики.

Для писем были выбраны разнообразные темы из учебного издания для подготовки к ОГЭ (раннее ГИА).

Письмо №1

До эксперимента	**После эксперимента**
Dear Sam, Thanks for your letter. You've asked me *about trip to Russia.* I *think you should* go to St Petersburg *and* Moscow. *Because it is a capital of Russia*. I *believe that is* beautiful *city*. In St Petersburg you can go to the State Russian Museum. In Moscow you can go to the Moscow Kremlin. Also there are many parks and *there are* many nice places. *We* should take warm clothes and *take* camera. Do you have a pet? Write soon! Bye! Sofia.	Dear friend, Thanks for your letter. You've asked me where to go in Russia. I *advise you* to go to St Petersburg *or to* Moscow. Moscow is the capital of Russia. *They are both* beautiful cities. In St Petersburg you can go to the State Russian Museum. *There are many great paintings of famous Russian artists in the museum.* In Moscow you can go to the Moscow Kremlin. *There you can also see the St Basil's Cathedral, Red Square and the Mausoleum.* Also there are many parks and nice places *in Moscow.* You should take warms clothes *as the weather in Russian is unpredictable. Don't forget* to take your camera. Write soon! Bye! Sofia.

Критерии оценивания

До эксперимента	После эксперимента
Критерий 1 *«Решение коммуникативной задачи (содержание)» - 2*	Критерий 1 *«Решение коммуникативной задачи (содержание)» - 3*
Критерий 2 *«Организация текста» - 2*	Критерий 2 *«Организация текста» - 2*
Критерий 3 *«Лексика» - 1*	Критерий 3 *«Лексика» - 2*
Критерий 4 *«Грамматика» - 1*	Критерий 4 *«Грамматика» - 2*
Критерий 5 *«Орфография. Пунктиуация» - 2*	Критерий 5 *«Орфография. Пунктиуация» - 2*
Сумма баллов: *8 (средний уровень)*	**Сумма баллов:** *11 (высокий уровень)*

В соответствии с критериями оценивания, в первом письме аспекты письмараскрыты, но не в полном объеме. Соблюдается правильное деление письма на абзацы. Имеются небольшие лексическе и грамматические погрешности. Но они не припятствуют пониманию общей сути текста. Пунктуация и орфография соблюдены практически в полном объеме.

Во втором же письме просматривается более полное и конкретное раскрытие аспектов. Также наблюдается правильное деление письма на абзацы. Лексические и грамматические ошибки практически отсутствуют. Пунктуация и орфография соблюдены практически в полном объеме.

И в первом и во втором письмах соблдается правильный порядок расстановки частей письма.

Письмо №2

До эксперимента	После эксперимента
Dear teacher, I *received* you letter *and decided to respond immediately*. *First* you need to choose a place to land and then clear the land of *weeds*, and	Dear teacher, Thank you for your letter. I’m very glad for you. Gardening is great. First of all, you should choose the place

then dig up *the* beds. *But should* plant flowers and vegetables. Because vegetables from *his* garden more useful than *buying* in the store. And flowers need for beauty. At least *times* a week and have to clean up *the* weeds and water. I'm sorry, but I *must* go. I look forward for your answer. Good bye**.** Oleg	where you want your garden be. Then you should dig up beds for *the* flowers. I think you should plant both vegetables and flowers. Vegetables from the garden are more useful than bought vegetables at the market or in the shop. Flowers *are needed* to make your garden and house beautiful. It's not difficult to take care of the garden. You should water it at least once a day, fertilize, and weed. I'm sorry, I have to go now. Don't forget to send me a picture of your garden. *Best wishes,* Oleg**.**

До эксперимента	**После эксперимента**
Критерий 1 *«Решение коммуникативной задачи (содержание)» - 2*	Критерий 1 *«Решение коммуникативной задачи (содержание)» - 3*
Критерий 2 *«Организация текста» - 2*	Критерий 2 *«Организация текста» - 2*
Критерий 3 *«Лексика» - 1*	Критерий 3 *«Лексика» - 2*
Критерий 4 *«Грамматика» - 1*	Критерий 4 *«Грамматика» - 2*
Критерий 5 *«Орфография. Пунктиуация» - 1*	Критерий 5 *«Орфография. Пунктиуация» - 1*
Сумма баллов: *7 (средний уровень)*	**Сумма баллов:** *10 (средне-выский уровень)*

Согласно критериям оценивания в первом и во втором письмах соблюдено правильное деление письма на абзацы, все части письма следуют в правильном логичном порядке.

В первом письме раскрыты все аспекты, но не достаточно полно и широко. Имеются некоторые лексические и грамматические ошибки. Но, несмотря на их присутствие, затруднения понимая самого текста письма нет. Принятые в языке нормы вежливости соблюдены. Пунктуация и орфография соблюдены практически в полном объеме.

В сравнении с первым письмом, второе письмо отличается большим количеством слов, чему свидетельствует его объем. Аспекты, заявленные в письме раскрыты полностью. Ответы на заранее поставленые вопросы даны полные и конкретные. Нормы вежливости, принятые в языке, соблюдены не полностью (см. Регистр общения). Присутсвуют незначительные грамматические ошибки, не затрудняющие понимание текста. Стоит обратить внимание на пунктуацию.

Письмо №3

До эксперимента	**После эксперимента**
Dear Nansy, I haven't heard from you for ages. *It's nice to hear from you again.* I would advise you creative hobby, as it helps to develop imagination and creativity. *Hobby catfish you selects how long it takes.* Yes, you can *have your friends.* And it will be *much more fun.* I look forward to hear from you. Bye! Zulfia	Dear teacher, I haven't heard from you for ages. *It's nice to hear from you again.* To choose the proper hobby is very difficult. The person should choose *a deal* what he is really interested in. I'd advise you a *sort* of creative hobby. First, it helps to develop your imagination and fantasy. Second, you can create something new. You should have enough free time for your hobby, as hobby *as other* activity *takes* time. Hobby is a free time activity that you can do alone or with your friends. If you do it with your friends, it will be much funnier.

	I’m looking forward for your letter. Sincerely yours, Zulfia

До эксперимента	После эксперимента
Критерий 1 *«Решение коммуникативной задачи (содержание)» - 1*	Критерий 1 *«Решение коммуникативной задачи (содержание)» - 2*
Критерий 2 *«Организация текста» - 1*	Критерий 2 *«Организация текста» - 2*
Критерий 3 *«Лексика» - 1*	Критерий 3 *«Лексика» - 2*
Критерий 4 *«Грамматика» - 1*	Критерий 4 *«Грамматика» - 2*
Критерий 5 *«Орфография. Пунктиуация» - 1*	Критерий 5 *«Орфография. Пунктиуация» - 2*
Сумма баллов: *5 (средне-низкий уровень)*	**Сумма баллов:** *10 (средне-высокий уровень)*

Первое и второе письмо показывают, что учащийся хорошо знаком с оформлением англйского личного письма. Учащийся легко оперирует речевыми клише, как во вступительной части, так и в заврешении письма.

В первом письме встречается частое нарушение стилевого оформления речи. Хотя нормы вежливости, принятые в языке, выдержаны в полном объеме. Имеются грубые лексические и, особенно, грамматические ошбики, которые в некоторых случаях затрудняют понимание текста.

Во втором письме аспекты раскрыты более полно. Грамматические и лексические ошибки сохраняются, но уже не припятствуют пониманию сути письма. Нормы вежливости также выдержаны в полном объеме.

Письмо №4

Dear Nevita, *I am very glad you wrote to me.* I think it's a good idea *that you decided to dissolve his* garden. *You first* need to buy seeds, fertilizer and make *the* beds. You can plant *and* flowers *and* vegetables. Because vegetables are better *domestik* shops are healthy and tasty, and the flowers are very beautiful, smell *delicious* and uplifting. You need *every day* to take care of *him, watering, fertilizing* and *weeding*. I'm sure that you will have a great garden! *Buy*, Mukhlisa.	Dear Nevita, It was great to hear from you again. I think it's a good idea to plant a garden. At first you need to buy seeds, fertilizer and make beds. You can plant both vegetables and *plants*. *Domestic* grown vegetables are better, healthier and tastier *that* bought vegetables. And flowers are beautiful, smell *good* and *uplift*. You need to take care of your garden every day – water, fertilize and weed it. I'm sure that you will have a great garden! Bye, Mukhlisa

До эксперимента	**После эксперимента**
Критерий 1 *«Решение коммуникативной задачи (содержание)» - 2*	Критерий 1 *«Решение коммуникативной задачи (содержание)» - 2*
Критерий 2 *«Организация текста» - 1*	Критерий 2 *«Организация текста» - 2*
Критерий 3 *«Лексика» - 1*	Критерий 3 *«Лексика» - 2*
Критерий 4 *«Грамматика» - 1*	Критерий 4 *«Грамматика» - 2*
Критерий 5 *«Орфография. Пунктиуация» - 2*	Критерий 5 *«Орфография. Пунктиуация» - 2*
Сумма баллов: *7 (средний уровень)*	**Сумма баллов:** *10 (средне-высокий уровень)*

Проанализировав эти два письма можно сделать вывод, что учащийся знает правила оформления и написания личного английского письма. Оба письма разбиты на абзацы, части письма расставлены в правильном порядке,

прослеживается логическая связь. Все нормы вежливости, установленные в языке, соблюдены полностью.

Если анализировать каждое письмо по отдельности, то в соотвестствии с критериями, в первом письме раскрыты все аспекты, но имеются отдельные нарушения стилевого оформления речи. Также в первом письме чувствуется неразборчивая работа с лексикой и слабая грамматика.

Что же касается второго письма, то видно, что работа над ошибками принесла свои результаты. Аспекты все раскрыты. Лексика подобрана верно, соответствует тематике письма. Грамматические структуры более устойчивые.

Письмо №5

My dear Mike, Thanks for your letter. It's nice to hear from you again. *Not to serve* people just need *the easy care, care and time in needed to feeding meals* on time *and that* clients will be dissatisfied. The waiter needs to work *on the day* from 8 am to 8 pm and *break for the whole day 30 minutes.* I think that you will like to work as a waiter because waiters *are charie and not a bad salary anyway,* this is part-time job for students. Looking forward to you letter. Bye, Damir.	My dear Mike, Thanks for your letter. It's nice to hear from you again. I *suppose* that working in *a* café in summer is a good idea. *And* serving people is not easy. You should *study* how to do it *right*. A waiter works a lot. *Its* day can least from morning till night. But you are a student. You *must* work not so many hours. I suppose that you will like working as a waiter. This is a good part-time *work* for students. The first advantage is tips. But salary is not high. Looking forward to *you* letter. Good luck, Damir.

До эксперимента	**После эксперимента**

Критерий 1 *«Решение коммуникативной задачи (содержание)» - 0*	Критерий 1 *«Решение коммуникативной задачи (содержание)» - 2*
Критерий 2 *«Организация текста» - 0*	Критерий 2 *«Организация текста» - 2*
Критерий 3 *«Лексика» - 0*	Критерий 3 *«Лексика» - 1*
Критерий 4 *«Грамматика» - 0*	Критерий 4 *«Грамматика» -1*
Критерий 5 *«Орфография. Пунктиуация» - 0*	Критерий 5 *«Орфография. Пунктиуация» - 1*
Сумма баллов: *0 (низкий уровень)*	**Сумма баллов:** *7 (средний уровень)*

В соответствии с критериями оценивания, если Критерий 1 (решение коммуникативной задачи) оценивается в 0 баллов, то всё письмо оценивается в 0 баллов.

Проанализировав первое письмо, нами принято решение, что в данном случае коммуникативная задача не решена, так как содержание не отражает заявленных в задании аспектов, лексика и грамматика полностью затрудняют понимание текста письма. Порядок слов в предложении отсутствует. Слова в предложениях расставлены хаотично.

Что касается письма, написанного после эксперимента, то можно заметить, что в письме появилась логическая свзять между абзацами. Имеется лесика, соответствующая заданию письма. Грамматика стала немного лучше, но еще не достигла должного уровня.

Письмо №6

Dear Kate, Thanks for your letter. It's *nise* to hear from you *agoing*. I enjoyed your letter. My favorite *wey* to learn foreign language *this learn*. If you have *a good read that will be*	Dear Kate, Thanks for your letter. It's nice to hear from you again. I enjoyed your letter. In your letter you *ask* me about my way of learning foreign languages. My favorite way to learn foreign languages

easer to read. If you are good at *talking* you will be *easer talking, but seems that it is easier talking.* I recommend to go some *wher else* to improve foreign language. What's your favorite way to learn a foreign language? *You easier to talking or read a foreign language?* Where *ever* you go? Looking forward to your letter. Bye, Sergei	is to speak foreing language. If you are good at reading, you *read easy*. if you are good at *talking*, you *easy talking*. I *recomment* you to go to the country where the foreign language is spoken. What is your favorite way to learn a foreign language? *It is* easy for you to read in foreign language? Where do you want to go to learn *a* foreign language? *Look* forward to your letter. Bye, Sergei.

До эксперимента	**После эксперимента**
Критерий 1 *«Решение коммуникативной задачи (содержание)» - 1*	Критерий 1 *«Решение коммуникативной задачи (содержание)» - 2*
Критерий 2 *«Организация текста» - 0*	Критерий 2 *«Организация текста» - 2*
Критерий 3 *«Лексика» - 1*	Критерий 3 *«Лексика» - 1*
Критерий 4 *«Грамматика» - 1*	Критерий 4 *«Грамматика» -1*
Критерий 5 *«Орфография. Пунктиуация» - 0*	Критерий 5 *«Орфография. Пунктиуация» - 1*
Сумма баллов: *3 (низкий уровень)*	**Сумма баллов:** *7 (средний уровень)*

Первое и второе письма наглядно показывают и доказывают, что его автор в полной мере знаком с правилами оформления и написания личного английского письма.

Что же касается самого письма в целом. В первом письме раскрыты все аспекты, но присутствует нарушение стилевого оформления речи. Имеется большое количество лексических ошибок. Грамматические правила не

соблюдаются в полной мере. Так же на низком уровне находится орфография. Но все это не затрудняет понимания самого текста письма.

Если посмотреть на второе письмо, то наглядно видно, что в письме прослеживается логика. Лексика и грамматика стали гораздо лучше, но в некоторых места все еще «западают». Орфографические ошибки отсутствуют.

Письмо №7

My dear Anna, *I* was great to hear from you. You've asked me about exercises for *growing thin*. I think that squatting, running, and jumping are *very good* exercises. But also you should skip. You can do it twice or three times a day. Of course it's a good idea to go to the fitness club. I'm sorry, I have to stop now. Good luck! Karina.	My dear Anna, It was great to hear from you. You've asked me about exercise for losing weight. I think that squatting, running and jumping are the best exercises. But also you should skip. You can do these exercises twice or three times a day. Going to the fitness club is a good idea. I'm sorry, I have to stop now. Good luck! Karina.

До эксперимента	**После эксперимента**
Критерий 1 *«Решение коммуникативной задачи (содержание)» - 2*	Критерий 1 *«Решение коммуникативной задачи (содержание)» - 2*
Критерий 2 *«Организация текста» - 2*	Критерий 2 *«Организация текста» - 2*
Критерий 3 *«Лексика» - 3*	Критерий 3 *«Лексика» - 3*
Критерий 4 *«Грамматика» - 2*	Критерий 4 *«Грамматика» -3*
Критерий 5 *«Орфография. Пунктиуация» - 2*	Критерий 5 *«Орфография. Пунктиуация» - 2*
Сумма баллов: *11 (высокий уровень)*	**Сумма баллов:** *12 (высокий уровень)*

Проанализировав эти два письма, мы сделали вывод, что они оба написаны на одном уровне, что до эксперимента, что после него.

В первом письме раскрыты все аспекты, указанные в задании, но не на том уровне, на каком хотелось бы. Можно сказать, что ответы даются общими фразами. Нет конкретики.

В письме практически отсутствуют грамматические и лексические ошибки. Офрфографии я и пунктуация на должном урове.

Во втором письме сохранилась проблема с нераскрытыми аспектами. В письме отсутствуют как грамматические, так и лексические ошибки. Офрфография и пунктуация, как и в первом письме, на должном урове.

Письмо №8

My dear friend, How are you doing? *Long time no see.* When *you'll* come back to Russia? *Why so long ago I did not* write to me? At the moment I do not prepare for the tests. But *soon* we will also *be* exams. I prefer to prepare *yourself*, because when *I'm getting ready* I do not like *looking aside*. I think *it is better* to remember facts is to *outline* them in a notebook. I hope you will *hand over the* exam excellently. Write *hurry* back. Bye, *Kristina*	My dear friend, How are you doing? I haven't heard from you for ages. When *do* you come back to Russia? At the moment I don't prepare for tests. But we'll have exam soon. I prefer to prepare *for* myself. When *I'm getting ready* I don't like *lookig aside*. I think that the best way to remember facts is to write *it* in *you* notebook. I hope you will *hand over* your exams excellently. Write back soon. Bye, Christina.

До эксперимента	**После эксперимента**
Критерий 1 *«Решение коммуникативной задачи (содержание)» - 1*	Критерий 1 *«Решение коммуникативной задачи (содержание)» - 2*

Критерий 2 *«Организация текста» - 0*	Критерий 2 *«Организация текста» - 2*
Критерий 3 *«Лексика» - 1*	Критерий 3 *«Лексика» - 1*
Критерий 4 *«Грамматика» - 1*	Критерий 4 *«Грамматика» -1*
Критерий 5 *«Орфография. Пунктиуация» - 1*	Критерий 5 *«Орфография. Пунктиуация» - 2*
Сумма баллов: *4 (средне-низкий уровень)*	**Сумма баллов:** *(средний уровень)*

Анализ этой пары писем показал знание автора правил написания и оформления личного английского письма. В первом и во втором случаях, письма разбиты на абзацы, составляющие части писем выстроены в правильном логическом порядке.

В первом письме прослеживается нарушение стилевого оформления речи, несмотря на раскрытие всех аспектов письма. Присуттсвует много грамматических и лксических ошибок. Лексика не всегда соответсвует заданию письма. Во многих прежлложениях нарушен правильный порядок слов.

Во втором письме прослеживается динамика в плане стилевого оформления речи. Предложения составлены более корректно. Лексика заменена на более подходящую к ситуации письма. Но все еще присутствуют некоторые грамматические ошибки.